國立中正大學語言學研究所碩士論文

M.A. Thesis

Graduate Institute of Linguistics

National Chung Cheng University

臺灣手語「走」不同動作方式的表達研究

Manner Expressions of the Verb "Walk" in Taiwan Sign Language

研究生：麥慶賓

Graduate Student: Ching-Pin Mai

指導教授：張榮興　教授

Advisor: Prof. Jung-hsing Chang

中華民國 113 年 1 月

January 2024

致謝詞

當論文完成時，在學校求學的生活點滴一時湧上思緒，回顧覺得非常不可思議，上次畢業離校進入社會工作，已是二十幾載前的事，沒想到竟有機會重返校園重拾書本，感謝語言學研究所排除萬難，讓我們聾人能有機會來學校修習母語臺灣手語。求學期間，張榮興老師嚴以律己寬以待人的處事態度讓我們感動和敬佩。臺灣手語納入國家語言發展法，躬逢其盛，張老師擔綱並帶領相關臺灣手語部定課程教材編輯製作及推廣的重大工作，有幸擔任張老師主持之國科會臺灣手語研究計畫的兼任助理以及參與國教署臺灣手語教材編審委員工作，近身學習張老師的研究學問的態度，感謝張老師一路的諄諄教誨和協助，同時讓我們聾學生參與討論工作，深知其過程的繁瑣艱辛，也學到了難得的一些經驗，讓我有更多的收穫和視野。轉眼間，學業年限四年即將來到，不得不告一段落，短短四年，卻是我人生很豐收的一個階段，我知道最後還是離校去發展，在學校學到的東西和態度對我未來的路影響深遠，也希望我們幾個聾學生踏出的小一步，是臺灣聾人的一大步。

感謝擔任我論文口試委員的林惠玲老師和林建宏老師細心閱讀及修改，且提供寶貴建議和意見，使此論文內容得以充實和優化。此外，求學期間，感謝戴浩一老師教學時重視我們聾學生上課的學習情形，也提供臺灣手語研究中心的資源協助，也感謝蔡素娟老師待人親切也常關心我們聾學生的學習過程，注意手譯員的工作是否滿足我們的上課需求。也感謝學長學姐還有同學們的熱忱協助和交流融洽。這論文能完成，是承蒙許多人的幫忙，除了感謝張榮興老師的耐心指導外，也感謝魏彥宜學姐多次提供建言，以及吳同學秋南姐協助校稿潤飾和陳宛瑜同學幫忙將口試委員所提的建議做筆記整理，還有吳明亮熱忱的幫忙當手語示範主角。感謝曾一起上課的學長姐們，多次提供課程協助和精神支持，以及手譯員詹湘怡和李蓮彩兩位小姐的工作認真，總能同步翻譯，讓我們在學習過程上減少阻礙，吸取更多的東西。

此論文的完成，從無到完成的漫長過程，多少的夜燈，總見我妻子默默陪伴，且全心全意的支持和鼓勵，讓我終於走到這階段終點，很感謝我妻子，也感謝我兩個兒子長期以來的支持和幫忙分擔家事，讓我得以無後顧之憂地完成學業和論文。

最後，感謝中正語言學研究所的接納和張老師等師長的包容、支持和學長學姐、同學等人的融洽相處，讓我在這個求學生涯得以有更多的摸索與成長，且在充滿驚奇的這一段旅程，畫上美好的句點。

摘要

臺灣手語的空間動詞是指透過手勢動作在手語空間傳達物體在真實世界中的位置或移動，如「走」、「跑」等空間概念。例如毛毛蟲在地上爬著走，由於表達其爬著走的移動動作，構成空間的改變，且主體和背景兩者代形詞以結構的策略表達空間關係。空間動詞的方式表達的組成性質有共現結構（ simultaneous constructions)和代形詞（ proform)策略兩種，而臺灣手語則用動詞的移動來表達空間關係。本論文根據 Talmy (1985, 2000) 動作事件（ motion event ）理論為基礎，探討並觀察其表達方式的形成途徑和選項因素。空間動詞本身語意將影響動作方式表達的取向與策略，以及主體代形詞在空間關係的動作方式表達及變化，是本論文要探討觀察及理解的範疇。

本論文總共探討兩個議題，第一個議題為探討「走」動作方式的表達策略，著重說明各種不同的動作方式的表達策略，且說明其所採取的策略方向與移動事件理論和造詞策略兩個有著密不可分的關係。接著進一步理解動作方式的代形詞表達策略，當主體從人物變成不同的動物時，其代形詞的使用，以及主體代形詞的重要特徵和選用的認知攝取角度，以及代形詞在空間關係表達的選擇策略與角色功能。第二個議題為觀察情緒副詞的語法位置，以及情緒副詞與臉部表情兩個的互動關係，探討臺灣手語在情緒副詞的語法位置上的不同組合如何影響語意，以及情緒副詞的本身語意影響臉部表情的功能表達。

希望透過這個臺灣手語「走」不同動作方式的表達的研究結果，對於動作表達策略和代形詞的應用概念，促使臺灣手語在空間表達的結構概念能有更清晰的輪廓，並提供日後探討相關議題的實例參考。

關鍵詞: 臺灣手語、空間動詞、代形詞、分類詞、動作方式、情緒副詞、臉部表情

目錄

摘要.....i

目錄.....ii

表目錄.....v

符號及縮寫使用說明表.....vi

第一章 緒論.....1

1.1 引言.....1

1.2 臺灣手語動詞.....2

1.3 臺灣手語動作方式的表達.....5

1.4 研究議題與論文架構.....8

第二章 臺灣手語人物與「走」不同方式的表達.....9

2.1 引言.....9

2.2 與快慢有關的「走」.....10

2.2.1 表達人物步伐的方式-快慢.....11

2.2.2 表達人物步伐的方式-悠閒與慌張.....14

2.3 與步伐大小有關的「走」.....16

2.3.1 步伐動作大小.....16

2.3.2 步伐動作不平衡.....21

2.4 與不同方式有關的「走」.....23

2.4.1 步伐方式─特殊動作.....24

2.4.2 步伐方式─貼地而行.....28

2.5 與個體、群體有關的「走」.....33

2.5.1 與個體有關的「走」.....34

2.5.2 與群體有關的「走」.....36

2.6 結語.....38

第三章 臺灣手語動物與「走」不同方式的表達.....40
3.1 引言.....40
3.2 與快慢有關的「走」.....40
3.2.1 表達動物步伐的方式-快慢.....41
3.2.2 表達動物步伐的方式-悠閒與慌張.....43
3.3 與步伐大小有關的「走」.....45
3.3.1 步伐動作大小.....45
3.3.2 步伐動作不平衡.....48
3.4 與不同方式有關的「走」.....50
3.4.1 步伐方式-特殊動作.....51
3.4.2 步伐方式-貼地而行.....58
3.5 與個體、群體有關的「走」.....79
3.5.1 與個體有關的「走」.....80
3.5.2 與群體有關的「走」.....81
3.6 結語.....86
第四章 臺灣手語情緒修飾語的語法位置與臉部表情.....88
4.1 引言.....88
4.2 情緒副語的語法位置.....89
4.2.1 情緒副詞「高興地」與「難過地」的語法位置.....89
4.2.2 情緒副詞「悠閒地」與「慌張地」的語法位置.....98
4.3 情緒修飾語與臉部表情.....107
4.3.1 情緒副詞「高興地」與「難過地」在句中之臉部表情.....108
4.3.2 情緒副詞「悠閒地」與「慌張地」在句中之臉部表情.....115
4.3.3 小結.....119
4.4 結語.....120
第五章 結論.....121

參考書目.....124
附錄一:臺灣手語的基本手形 127

表目錄

表 2. 1 主體與背景的特徵.....10

表 2. 2 動作方式的表達策略.....33

表 3. 1 動物二足、多足等代形詞手形與走的方式動作特徵表.....58

表 3. 2「水黽」與「蜥蜴」代形詞「貼水而行」動作的移動事件特徵比較.....79

表 3. 3 主體代形詞與詞彙打法的事件語意相同的動物(昆蟲)種類 84

表 3. 4 動物類的主體代形詞手形和動作特徵.....85

表 3. 5 爬蟲類的主體代形詞手形和動作特徵.....85

表 3. 6 昆蟲類的主體代形詞手形和動作特徵.....86

符號及縮寫使用說明表

符號	意義
標楷體	表示臺灣手語詞彙
/手/	/　/ 表示手形
*走	* 表示不合語法
「快」	「」表示語意概念
i	下標字母 i、j、k…表示手語指涉關係，如圖2.1
→	表示詞項中手式移動的方向
小狗$_{代形詞}$	下標代形詞表示代替某主體或背景的手形
桌面$_{代形詞i}$+螞蟻$_{代形詞j}$+走	+ 表示共現結構（simultaneous construction）
(慢)	(　)在句子省略沒有打出卻有包含的語意部分

第一章

緒論

1.1 引言

臺灣手語表達物體在空間關係，主要是透過「走」、「跑」、「跳」、「搬」等空間動詞來表現，這些空間動詞的形式特徵，是手語使用者先運用雙手及身體部位產生視覺語言空間，然後透過空間動詞的手形在空間的移動來表現，張榮興（2014）。空間動詞的功能是透過手勢動作傳達物體在真實世界中的位置或移動。以「毛毛蟲在地上爬著走」為例，首先將「地上」背景詞彙打出來，再打出「毛毛蟲」主體詞彙，接著主體在背景上做出爬著走的移動動作，構成了空間關係，而兩者間的空間關係，大多數是用共現結構來呈現。共現結構的定義是指將表主體與背景的代形詞同時呈現出來，以表達兩者的空間關係，例如將表主體的代形詞移動並進入表背景的代形詞中來表達某物進入某個空間之概念。(Emmorey & Casey 1995; Emmorey 1996, 2002))

Supalla（1986）研究手語如何運用手與身體在表位置與移動動詞中表現手語的名詞分類詞,他認為手語與口語系統不同，手語結構能將構詞結合，以共現形式呈現，和實際物體在空間的表現有極高的像似性。鄒雅靜（2004）。

空間動詞的語意表達會使用共現結構和代形詞策略。本篇 Talmy (1985, 2000) 的理論為基礎，探討空間動詞及空間關係的相關議題。Talmy 將動作事件（motion event）分為主體（Figure）、背景（Ground）、路徑 （Path）、動作（Motion）與方式（Manner)五個基本的語意成分。臺灣手語共現結構的定義是，將主體和背景兩個成分，以同時出現的方式，來表達彼此的空間關係。動態和靜態等空間關係在臺灣手語則以動詞的移動來表示，並且動詞會搭配代形詞同時出現。代形詞有時又稱之為分類詞，由於這種透過手形來回指前面所提過的事物，一般稱之為

「分類詞」(classifier)，又可稱之為「代形詞」（ proform) (Chang, Su, and Tai 2006)。這些代形詞往往會受先行詞不同的語意特徵（ 如形狀或大小 ）而有所改變（ 張榮興 2008:87-112)。

本論文探討空間動詞「走」不同動作方式的表達策略，除了上述共現結構和代形詞基本表達策略外，真實世界中的情緒副詞，如「高興」、「難過」，因常涉及語法位置排列組合，以及情緒副詞，如「高興地」、「難過地」則是偏重因互動時所出現不同臉部表情，也是重要的表達策略。

觀察並探討空間動詞「走」不同動作方式表達的途徑和選項，情緒副詞在語法位置的組合規則，以及搭配情緒修飾語的臉部表情，都是本論文說明分析的重點。

1.2 臺灣手語動詞

臺灣手語的動詞種類可依其呼應策略的不同而劃分成三種類型，分別是:「呼應動詞」(agreement verbs)、「普通動詞」(plain verbs) 和「空間動詞」(spatial verbs) (Sutton-Spence & Woll 1999)。在臺灣手語中，動詞可以透過「呼應策略」來標示主詞和受詞的語法關係。所謂呼應策略指的是，動詞的形式，如動詞移動的方向、掌心的方向、指尖方向等，會隨著主詞或受詞的位置而調整，張榮興 (2014)。

「呼應動詞」是指動詞的形式會隨著句子的主詞和受詞的位置加以調整，其往往會受到語法關係的影響而改變動詞的方向或移動的方向。如「告訴」、「給」、「問」、「看見」等動詞，以例（1)「爸爸告訴媽媽」來說明，這句子有兩個名詞詞彙，手語使用者先把這兩個名詞詞彙分別打出來，打出詞彙「媽媽」時，手語使用者身體微向左傾，表示媽媽在身體的左側，接著再把詞彙「爸爸」打在身體的右側，兩個名詞詞彙跟左右空間位置的連結關係建立好之後，就打出詞彙「告訴」，其主手手形/零/，拇指和四指尖相貼彎曲成圈，由右側「爸爸」位置往左側

「媽媽」位置的方向移動，移動時主手彎曲成圈的手形逐步放開，完成「爸爸告訴媽媽」的句子概念，如例（1）所示。

（1）媽媽$_i$　爸爸$_j$　告訴 j→i。

‘爸爸告訴媽媽。’



a. 媽媽$_i$　　b. 爸爸$_j$　　c. 告訴 j→i

圖 1.1

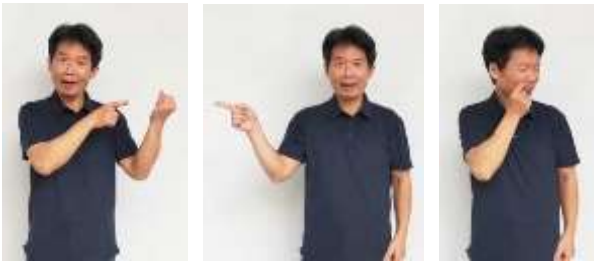
「告訴」是指這個詞有移位，這個移位可指出主詞和受詞的語法關係，即（施事者）「爸爸」設定在身體右側位置，在例（1)是移動路徑的起點；受詞，即（受事者）「媽媽」設定在身體左側位置，是移動路徑的終點位置。當要表達「爸爸告訴媽媽」這句話時，動詞「告訴」的移動路徑的起點，與身體右側「爸爸」的位置相連結，而移動路徑的終點，則與身體左側「媽媽」的位置相連結，於是「告訴」這個動詞便透過移動方向的標記，說明例（1）的語法關係。

普通動詞指的是動詞不會改變本身的移動方向或掌心方向，來表達主詞和受詞的語法關係。這類動詞本身常附著在身體某一部位上，所以被稱之為「附著於身體部位的動詞」（body-anchored verbs），又可稱之為「非呼應動詞」Smith (1989)。如「喜歡」、「想」、「怕」等，以例（2)「他很喜歡她」為例，由於動詞屬性的使然，無法透過移位標記語法關係，但有兩個策略可彌補其不足之處，第一是「眼神注視」（eyes gaze），第二是「助動詞」的使用。

眼神注視 i 的空間位置

（2）她$_i$ 他$_j$ 喜歡 j→i。

‘他很喜歡她。’



a.她$_i$ b.他$_j$ c.喜歡 j→i

圖 1.2

「眼神注視」的表達策略說明，例（2）中要表達施事者喜歡受事者，由於「喜歡」是普通動詞，無法採用上述呼應動詞移動路徑的方式，而是當打出「喜歡」的詞彙時，施事者「他」的眼睛要往受事者「她」在位置的方向注視，如此，被注意的一方即是「受詞，亦即被喜歡」的對象，這整個句子的語法關係就可成立。

另一個是表達策略是使用助動詞 :「見」、「之於」和「對於」三個 Smith (1989, 1990)，這三個助動詞主要功能，是輔助標記普通動詞的主詞和受詞位置等動詞形式的語法關係。以「之於」為例，「媽媽想弟弟」，「媽媽」右手手形/語/，手掌朝內，除食指和小指伸直外，其他三指捲曲到底，食指尖觸碰右邊臉頰，然後捲曲到底，右手伸出往右側位置，表示「媽媽」跟右側位置達成連結；「弟弟」左手手形/兄/，手掌朝內，除食指伸直外，其他四指捲曲到底，中指尖自左邊臉頰觸碰再往下面移動，同時跟左側位置達成連結；助動詞「之於」，右手手形/一/，食指指向，從右側位置(媽媽)，往向左側位置(弟弟)方向劃出，再打出「想」詞彙，即完成輔助標示語法關係。

空間動詞主要的功能是傳達物體在真實世界的位置或移動，跟呼應動詞同屬以動詞的移動來表達語法關係的動詞，但這兩種動詞還是有差異性。空間動詞的移動所呈現的是投射物體在真實世界中的地理位置或位移。空間動詞所使用的手

語空間稱為「地理位置空間」，而動詞在手語空間中所作的移動，主要是描述物體的空間位移現象。例如「走」、「跑」、「跳」、「搬」等空間動詞。

（3）房間$_i$ 他$_j$ 他$_{代形詞i}$-走+房間$_{代形詞j}$（j往i移動並進入i）。

‘他走進房間。’



a.房間$_i$ b.他$_j$ c.他$_{代形詞i}$-走+房間$_{代形詞j}$

圖 1.3 （j往i移動並進入i）

以例（3）「他走進房間裡」，說明一個人走到房間裡的動態空間位移現象。「他」是句子中的主體，「房間」則是作為空間參照體的背景事物。先把詞彙「房間」打出來，接著打出「他」，然後主體採用右手手形/二/的代形詞表現，左手手形/手/，掌心朝右下，為背景的代形詞，透過主體往背景下面的方向移動並進入的動作表達，以呈現「他走進房間裡」的空間概念。

1.3 臺灣手語動作方式的表達

空間動詞是由兩個部分所組成，一為移動詞素，二為代形詞手形詞素（Supalla 1982，Valli & Lucas 1992）。移動詞素中包含了移動路徑、移動速度和動作的位置等成分（Sutton-Spence & Woll 1999）。而代形詞手形詞素為附著詞素，無法單獨使用。

早期提出手形有代形詞概念的學者有 Kegl and Wilbur（1976），他們認為這些單手手形能在語法結構中代替某個名詞，在述語中具有代形詞的功能，意即聾人先將物體的手語詞彙先打出，再利用手形代替物體，在空間中作移動。鄒雅靜

(2004)。

在表達動作的執行方式時，中文會使用副詞來表達動作的方式，例（4)「他慢慢地走」，以副詞「慢慢地」來修飾其動作的方式。臺灣手語要表達執行某動作時的方式時，有兩種表達策略，一是透過副詞修飾動詞以呈現動作方式，如手語詞彙「快」、「慢」。二是透過調整動詞的形式，把動作方式結合到動作中，而且會使用到施事者的代形詞，以及需要搭配相關臉部表情。

（4）他$_i$ 走(i 慢慢地走)。

‘他慢慢的走。’




a. 他$_i$　　b.走(i 慢慢地走)。

圖 1.4

根據 Talmy (1985, 2000) 的動作事件理論，例（4)「他慢慢地走」中，「他」是句子中的主體，先把「他」詞彙打出來，接著要打出「慢慢地走」。「走」詞彙是手形/二/，為主體的代形詞，掌心朝內，食指和中指伸直朝下，兩指交替前後的動作，並向前移動。該代形詞的動作速度，已結合動詞到動作之中，不需添加副詞，這是動作方式的表達結果，足以呈現其例句概念。

（5）他$_i$　走　大搖大擺地。

‘他大搖大擺地走。’



a. 他$_i$　　b.走　　c.大搖大擺地

圖 1.5

再者，例（5）「他大搖大擺地走」，先把「他」和「走」兩個詞彙打出來，接著把將「大搖大擺地」這個動作方式副詞打出來，其表達為雙手手形/手/，掌心朝內，各置身體兩側一前一後地擺動並向前移動。

（6）小狗$_i$ 小狗$_{代形詞i}$+走　大搖大擺。

‘小狗大搖大擺地走。’



a.小狗$_i$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走　c.大搖大擺

圖 1.6

前述是空間動詞「走」在人物的動作方式的表達，接下來是動物的動作方式的表達。例（6）「小狗大搖大擺地走」中，「小狗」是句子中的主體，先把「小狗」詞彙打出來，然後用手形/布袋戲/來呈現小狗走的動作狀態。這裡可以觀察到，動物代形詞手形/布袋戲/是跟人物代形詞手形/二/，兩種不同的代形詞樣貌。小狗「大搖大擺」的動作方式為雙手手形/手/，掌心朝下，置於身體前方大步交替移動。人物和小狗的「大搖大擺」動作都是採用動作模擬的策略來表達，前者

動作是雙手各置身體兩側一前一後地擺動並向前移，後者則為雙手距離約與肩膀同寬，置於身體前方以一前一後地大步交替方式前進移動。

1.4 研究議題與論文架構

本論文的研究議題，是探討臺灣手語「走」不同動作方式的表達，以 Talmy (1985, 2000) 動作事件理論為基礎，試圖深入理解「走」空間動詞在空間結構上的動作表達策略。

第一個議題主要是討論動作方式的表達，說明各種不同的動作方式的表達策略。某些特殊動作如「倒立著走」、「跳著走」等，亦列入本論文探討。第二個議題，由於代形詞手形的選擇，會受到物體語意特徵和攝取角度的影響，所以討論當主體從人物變成不同的動物的時候，代形詞的變化與應用也是研究重點。第三個議題，探討當與情緒副詞一同出現時，手語的結構會有何變化，語法位置又是如何排列組合。

最後，本研究的論文架構，繼第一章的緒論後，第二章為臺灣手語人物與不同方式「走」的表達方式，主要是討論「人物」作為主體時，其代形詞和背景代形詞在空間結構下動作方式的表達策略。第三章為臺灣手語動物與不同方式「走」的表達方式，討論重點在於當主體是動物的時候，其代形詞手形的應用轉變的選擇策略與語意特徵的先行原則。第四章為臺灣手語情緒修飾語的語法位置與臉部表情，討論重點在於當空間動詞與情緒副詞一起出現時，其情緒副詞語法位置的組合排列，以及情緒修飾詞與臉部表情的表達關係。第五章為結論。

第二章

臺灣手語人物與「走」不同方式的表達

2.1 引言

臺灣手語動作方式是指執行某動作所選擇的「方式」，可分成「人對物操作的方式」以及「事物本身動作的方式」(張榮興 2015:26)，在表達動作的執行方式時，中文會使用副詞來表達動作的方式，例如「他慢慢地走」句子中，以副詞「慢慢地」來修飾其動作的方式。臺灣手語要表達執行某動作的方式時，則有兩種表達策略，一種是透過副詞修飾動詞以呈現動作方式，如手語詞彙「快」或「慢」；另一種則是藉由調整動詞的形式並搭配相關臉部表情來表達。

本研究整理出臺灣手語三個不同面向的動作方式之表達策略，第一是與動作速度有關的表達，以「快」、「慢」為例，說明其動作方式速度的表達和概念。第二是與動作方式的大小有關的表達，如「大搖大擺」、「躡手躡腳」等步伐大小。第三是與特殊的動作方式有關的表達，如「倒著走」、「倒立著走」、「蹲著走」等的動作方式。希望透過本章的探討和說明，對於臺灣手語動作方式的表達策略和語法概念，能有清晰的理解。

本章節是以 Talmy（1985, 2000）的動作事件（motion event)理論為基礎，探討臺灣手語「走」的動作方式的表達。本章第 2.2 節與「走」快慢有關的動作，就其動作方式表達策略做說明。第 2.3 節與「走」步伐大小有關的討論。第 2.4 節與「走」特殊方式有關的動作敘述。第 2.5 節與「走」個體、群體有關的動作方式敘述。第 2.6 節為本章節探討總結。

2.2 與快慢有關的「走」

手語空間有兩種主要不同的功能，一、「語法空間」(syntactic space)，當句子中出現呼應動詞時，其中如「問」、「寄」、「告訴」等動詞的移動，其所存在的空間為語法空間；二、「地理位置空間」(topographic space)，當句子出現空間動詞時，其中如「走」、「跑」、「跳」等空間的移動，其所存在的空間為地理位置空間（Sutton-Spence & Woll 1999)。而空間動詞正是這本章節所要討論分析的重點。

根據 Talmy（ 1985, 2000)的動作事件理論，動作事件由「主體」、「背景」、「移動」、「路徑」和「方式」所組成。「主體」即移動的物體；「背景」為主體移動的參照點；「移動」為事件中的動作(動態)或位置(靜態)本身；「路徑」為主體移動的路線，或主體所在的位置「地點」(Location)；「方式」指移動動作進行的方式。本章節裡討論以主體和背景的著墨較多，為讓對於主體和背景兩者的表達概念有更清晰的認識，Talmy (2000) 整理並歸納出一個主體和背景的主要特徵，如表 2.1。

主體	**背景**
體積較小	體積較大
移動性較高	固定性較高
結構較簡單	結構較複雜
較明顯易見	常做背景資訊
容易被注意	在某個事件場景中才容易被注意
位置較不固定，不被大家熟知	位置較固定，常被大家熟知

表 2.1 主體與背景的特徵

臺灣手語動作方式是指其執行某動作所選擇的「方式」，「走」為「事物本身動作的方式」一種動作表達，是人自主意志決定的動作。動作「走」所觸及到

的空間，即所謂的「地理位置空間」，「走」是指主體從甲地到乙地兩地的移動，移動會有路徑和方式，而主體的移動方式，則是討論的重點。

「走」的動作方式表達，可以透過身體前面的空間位置，來表達「走」的空間概念，是事件本身動作方式的表達。「走」的動作方式有幾個不同的表達策略，如速度的快慢、動作的方式等，以下就不同「走」的動作方式表達予以探討。

2.2.1 表達人物步伐的方式-快慢

臺灣手語表達人物步伐動作時，主體所採用的代形詞手形是/二/，跟動物步伐動作用的代形詞手形/布袋戲/有所區別。主體步伐動作快慢等速度的表達是，當主體代形詞的「走」以緩慢的動作方式呈現，表示主體是慢慢地走，如例(1)「他慢慢地走」。相反的，「走」的動作方式是快速的，是主體快速地走的意思，如例（2)「他快速地走」。

人是動作事件中的主體，而手形/二/是主體的代形詞，食指和中指伸直朝下，兩指交替前後的動作，並向前移動，模擬人雙腳實際走的動作，如圖 2.1b 所示，且為不快也不慢的中等速度，視角聚焦在兩指所呈現走的姿勢，走的動作為動詞核心概念，因其視覺形式跟擬象性有高度關聯性。

(1) 他$_i$ 走(i 慢慢地走)。

'他慢慢地走。'




a. 他$_i$　　b.走(i 慢慢地走)。

圖 2.1

臺灣手語「走」的動作方式表達策略有兩種方式，一種是透過調整動詞的形式並搭配臉部表情來表達，另一種則是以副詞如「快」、「慢」等來修飾動作。例(1)「他慢慢地走」中，透過調整動詞的形式來表達，搭配輕鬆的臉部表情，使「走」動詞含有「慢慢地」的動作概念，傳達「慢慢地走」的意義，如圖 2.1b 的臉部表情所示。走的動作方式緩慢，有兩個原因，步行時因悠閒輕鬆而放慢步伐速度，另一是個人意志的操作致使，如刻意放緩步行速度，無關悠閒或倉促。由此可見，物體本身語意特徵是影響動作方式表達的重要因素。

臺灣手語在「走」不同方式的表達，可以直接調整並改變動詞的形式來表達，因已把方式結合到動詞中。只是，要調整並改變動詞的形式來表達，是需要先符合該動作方式詞彙的性質才能進行，如「快」、「慢」等副詞，是可以運用調整並改變動詞的形式的來表達。另外，方式副詞如「悠閒地」和「慌張地」等這類副詞，也可以使用這種策略，因「悠閒地」和「慌張地」等方式副詞，能搭配臉部表情，來表現「走」的不同方式。只是有時候，用獨立的副詞來表達，可能會比較清楚。

(2) 他$_i$ 走(i 快速地走)。

‘他快速地走。’



a. 他$_i$　　b.走(i 快速地走)

圖 2.2

例 (2)「他快速地走」動作方式表達，主體走的移動動作速度採用「快」方式，如人腳走的運動速度加快。然而跟例 (1)「慢慢地走」一樣，亦可以搭配相關的臉部表情來表達「快速地走」的動作概念。

中文語序是以「主詞－副詞－動詞」的位置排列，以「他慢慢地走」中「慢慢地」為例，副詞「慢慢地」置於動詞「走」的前面。不同於中文，臺灣手語則是，副詞「慢慢地」置於動詞「走」的後面。臺灣手語的動詞大多置於句末，然而，當副詞出現時，通常會因為要修飾這個動詞，優先被置放該動詞後面，就成了副詞常出現在句末，這就形成手語「主詞－動詞－副詞」的語序。

(3) 他$_i$ 走 慢。

‘他慢慢地走。’





a.他$_i$ b.走 c.慢

圖 2.3

除了上述以調整動詞的形式並搭配臉部表情來表達外，動作方式亦可採用「快」、「慢」等副詞來修飾動作的策略。以例（3)「他慢慢地走」說明如何以副詞「快」、「慢」來修飾動作的方式。手形/二/是主體的代形詞，食指和中指伸直朝下，兩指交替前後的往前移動，並未刻意表達「走」的快慢，接著，副詞「慢」打出來置於動詞後面，手形/六/，姆指和食指伸直，其他三指內縮，從下巴位置前面往下移動，表達動作緩慢，為「慢」手語詞彙的概念。

例（4)「他快速地走」,「他」是句子中討論的主體，手形/二/是主體的代形詞，若採取把副詞「快」的詞彙打出來，置於動詞的後面的表達策略，此代形詞所做的「走」動作表達，就不會特別注意其動作的速度感。

（4）他$_i$ 走 快。

‘他快速地走。’



a.他$_i$ b.走 c.快

圖 2.4

臺灣手語「快」副詞打法為主手手形/六/，手形和位置跟「慢」副詞一樣，只是手勢的移動方向正好相反。例（4）「他快速地走」中，手形/六/的移動速度很快，同時呈現相關的臉部表情，如圖 2.4c 所示。而將副詞「快」置放在動詞「走」之後，亦可表達「走」的行動方式是快速的。此外，上述兩種表達策略若是同時使用，也是被容許的，甚至可以表達更清楚的動作概念。

2.2.2 表達人物步伐的方式-悠閒與慌張

例（1）和例（2）中走的動作方式「快」和「慢」，是透過調整並改變動詞的形式來表達；例（3）和例（4）中走的動作方式，則是採用把副詞「快」和「慢」置於動詞「走」的後面。例（5）和例（6）中方式副詞「悠閒地」和「慌張地」，不只透過調整並改變「走」的動作形式，也能採用把「悠閒地」和「慌張地」等詞彙打出來，置於動詞「走」之後的表達策略，如例（5）和例(6）所示。其副詞獨立打出來的用意是要讓語意更清楚。也容許第三種組合的形式表達，如「慢慢地走」透過調整並改變動詞的形式來表達，再加上「慢」副詞打出來，然後表達動作緩慢，達成其「他慢慢地走」的句子概念。

(5) 他$_i$ 走 悠閒。

‘他悠閒地走。’



a.他$_i$ b.走 c.悠閒

圖 2.5

臺灣手語「悠閒」是副手手形/手/，掌心朝上，再主手手形/手/，掌心朝左，掌側貼到副手掌上，並左右來回地動，表情輕鬆並吹哨的樣子，如圖 2.5c 所示。同時「走」動詞的動作方式需放慢，使能符合副詞「悠閒」的動作方式的概念。

(6) 他$_i$ 走 慌張 。

‘他慌張地走。’



a. 他$_i$ b.走 c.慌張

圖 2.6

例（6)「他慌張地走」中的「慌張」的打法是雙手手形/手/，掌心朝上，手指尖朝腰兩側並作 45 度彎曲，並重複往上撈，表情稍為緊張、嘴巴半開，如圖 2.6c 所示。再者，動詞「走」的動作加快，模擬其慌張失措的動作方式。從例（5）和例（6）觀察到臺灣手語的表達方式，方式副詞大部份是置於動詞後面。

2.3 與步伐大小有關的「走」

人的「走」動作方式的表達策略之選擇，與認知概念有著密不可分的關係，如步伐動作小，其常用於謹慎、擔心或害怕的情境，如躡手躡腳等動作；相反的，步伐動作大，則讓人馬上把「大步走」、「大搖大擺」等動作和既有認知連結一起，因這是過去的生活經驗，對於該事物存有具體的意象。

2.3.1 步伐動作大小

「大步地走」可以採用模擬事物的動作的表達策略，這也是人因應動作方式的造詞策略。以例（7)「他大步地走」中，「他」是句子中的主體，而手形/二/是主體的代形詞，食指和中指兩指尖伸直朝下並兩指交替前後的往前移動，兩指間距拉大以表達其「大步地走」的概念，這是直接調整改變動詞形式的表達。如例（7）所示。

（7）他$_i$　走(i 大步地走)。
‘他大步地走。’




a.他$_i$　　b.走(i 大步地走)
圖 2.7

同樣動作事件，兩種表達策略，例（8)「他大步地走」，在臺灣手語可以有兩種表達方式，第一是如同例（7)，透過調整動詞的形式以表達的動作方式，如主體代形詞手形/二/，食指和中指伸直朝下，兩指交替前後的往前移動，兩指間距拉大的動作表達。

第二是把副詞「大步」打出來作為表達策略，「大步」的詞彙為雙手手形/手/，置於胸前，一前一後，動作加大並往前移動的重複動作，表達「他大步地走」的概念，是部分表整體的一種表達策略，如例（8）所示。

（8）他$_i$ 走 大步地。

‘他大步的走。’



a. 他$_i$ b.走 c.大步地

圖 2.8

例（7）和例（8）的動作方式，兩個句子的意思是相同的，但仍有稍微不同的解讀面向: 前者較傾向於人的整體走動作方式的表達，在說明句子主體的動作是人的整體在動作; 後者則聚焦於主體的足部走動作方式的表達，強調是足部的動作。

例（9)「他大搖大擺地走」的表達方式跟例（8)「他大步地走」類似，兩者之間的差異是，前者無法透過調整並改變「走」的動詞的形式或是臉部表情來表達，只能將「大搖大擺」這個方式副詞打出來，「大搖大擺」詞彙為雙手手形/手/，掌心朝內，各置身體兩側一前一後地擺動並向前移動的方式表達，如圖 2.10c 所示。因為「大搖大擺」是用來描述動詞「走」的方式，因此可以看成具有副詞的修飾功能，張榮興（2014）。

（9）他$_i$ 走 大搖大擺。

‘他大搖大擺地走。’



a. 他$_i$ b.走 c.大搖大擺

圖 2.9

透過例（8）和例（9）的觀察分析，可以發現「大步地走」和「大搖大擺地走」在動詞「走」的動作方式是相近，但兩者副詞的動作方式稍為不同，前者傾向雙腳大步移動的描述，是部分表整體的表達策略，後者則為強調雙手隨身體兩側搖擺的動作特色，是動作模擬的表達方式，且因事件本身語意的不同而影響動作方式出現差異。

與「大搖大擺」表達方式相反的是「躡手躡腳」，表達是雙手手形/九/，掌心朝下，同手置於胸前，上身輕微彎腰駝背且聳肩，一前一後地往前移動，重複動作，模擬其小心翼翼的走動作表達，如例（10）所示。跟「大搖大擺」採用相同的表達策略，就是把「躡手躡腳」的詞彙打出來並獨立表達。

當方式副詞得獨立出來表達，其表達時動作可大可小。如大搖大擺，可表達揚眉吐氣，也可輕鬆悠閒。又如躡手躡足，可以作謹慎小心，也可作偷跑(動作小又頻繁)。這是副詞詞彙打出來表達的優勢。

（10）他$_i$ 走 躡手躡腳。

‘他躡手躡腳地走。’



a. 他$_i$　　b.走　　c.躡手躡腳

圖 2.10

為可以更清楚地說明，張榮興（2015）將 Pustejovsky（1995:85-86）的屬性結構理論（qualia structure）[1] 作擴大並整理成應用更廣泛的「事物的認知概念結構」，方便用來探討具體事物的手語造詞所涉及的面向，並透過事物認知概念結構圖的功能，進一步的將事物本身的功用角色（telic），事物的施事角色（agentive）整合到「動作」中。如「大搖大擺」、「躡手躡足」等是運用事物認知概念結構圖中「方式」的「事物本身的動作」與「外在形式」的「整體」和「部分」來表達；其動作方式的表達策略，則來自「手語造詞策略」中的「動作模擬」。如圖 2.11 事物認知概念圖

[1]在屬性結構理論（qualia structure）中，Pustejovsky（1995:85-86）主張將名詞的屬性分四大類，包括了事物可辨識的形式角色(formal)，包括有方向、大小、形狀、顏色、位置等各種不同的項目，以及其他和物體外在特徵相關的面向。

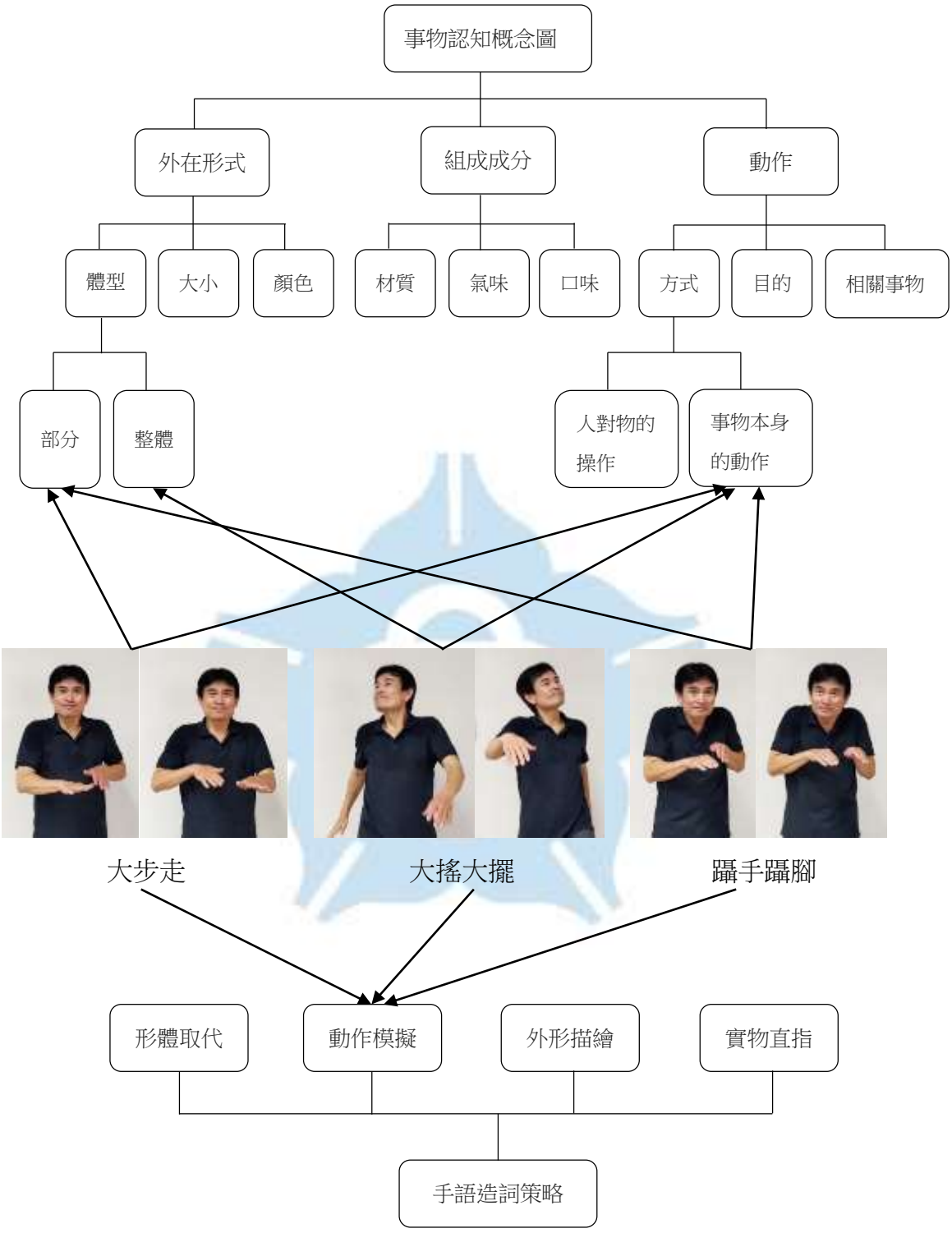


圖 2.11 事物認知概念圖:「大搖大擺」、「躡手躡足」

2.3.2 步伐動作不平衡

當臺灣手語表達「走」概念時，只用單手表達即可，即使調整動詞的形式來表達，也能順暢的完整呈現，因為「走」是日常動作基本認知概念，加上共同生活的經驗認知使然。

然而，特殊條件的加入，使主體「走」的動作方式就有不同表達，如例(11)「他蹣跚地走」，「他」是句子中所討論的主體，手形/二/是主體的代形詞，方式副詞「蹣跚」是描述動作的方式。

(11) 他$_i$ 走(i 蹣跚地走)。

'他蹣跚地走。'



a.他$_i$ b.走(i 蹣跚地走)

圖 2.12

特別的是，例（11）中並沒有「地板」這個詞彙，由於加入特殊條件後的主體，需要有參照體的背景，即虛構「地板」作為背景。「地板」是背景，以手形/手/作為代形詞；主體的代形詞，手形/二/貼在背景的代形詞手掌上，食指和中指兩指作步伐不穩的動作，象徵行動緩慢不便的動作概念，如例（11）所示。如果不加入虛構「地板」，「蹣跚地走」動作表達的語意訊息會不清楚，失去語意功能。

若單腳受傷或腳踝扭傷，不得不將身體重心偏移到另一個正常的腳上，造成主體走時的身體失衡，如例（12）「他一拐一拐地走」。為了能夠清晰的表達，和例（11）一樣，例（12）亦需要背景的代形詞「地板」來搭配，背景「地板」

的代形詞手形/手/，主體「他」的代形詞手形/二/。為配合主體所需參照的背景，虛構「地板」的背景，使主體的代形詞置於其手掌上，主體在背景上作一拐一拐的走勢，模擬其跛腳造成「一拐一拐地」走的動作方式。

跟例（11)「蹣跚地走」一樣，例（12）在表達走的動作時，已把動作方式「一拐一拐地」概念融入，如圖 2.13b 所示，只能採用調整並改變動詞的形式來表達。

(12）他$_i$ 走(i 一拐一拐地走)。

‘他一拐一拐地走。’



a. 他$_i$　　b.走(i 一拐一拐地走)

圖 2.13

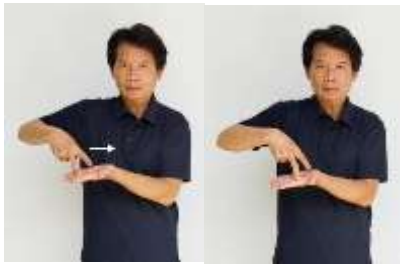
延續上面例（12)「他一拐一拐地走」中，他的腿踝扭傷，若情形較為嚴重，雙腳無法正常行動，就必須要依賴輔具「拐杖」來支撐且輔助移動。以例(13)「他手持拐杖一拐一拐地走」，來說明臺灣手語的表達策略。

(13) 他$_i$ 拐杖 手持(拐杖) 走(i 一拐一拐地走)。

'他手持拐杖一拐一拐地走。'



a.他$_i$ b.拐杖 c.手持(拐杖)



d.走(i 一拐一拐地走)

圖 2.14

例 (13)「他手持拐杖一拐一拐地走」中，「他」是句子的主體，其代形詞手形/二/，「拐杖」是來支撐雙腳且作為輔助移動的工具，手語使用者將「拐杖」詞彙打出來表達，模擬其手持拐杖的「手持」詞彙動作，是「人對物操作的方式」的結果，如圖 2.14c 所示。

2.4 與不同方式有關的「走」

本小節要探討的是與特殊動作方式有關的走的表達，「特殊動作方式」的走，係指人在正常情況下，刻意做出很少人會做的一些特殊動作，這些特殊動作的走，多為運動鍛鍊身體時的動作，如「倒著走」、「倒立著走」、「跳著走」等。

另外亦會探討「貼地而行」的動作方式，如「拖著腿走」、「跪著走」、「蹲著走」、「滑步走」等。「貼地而行」走動作方式，雙腿與地板產生程度極高的

互動關係的動，雙腳幾乎隨時與地板緊貼一起活動，即使離地也是非常短暫，然後腿部很快就再貼回到地板上活動，為貼地而行動作方式的主要特徵。

2.4.1 步伐方式─特殊動作

例（14）到例（18）中，「他」是句子中要討論的主體，手形/二/是主體的代形詞，「走」動作所在地「地板」是背景，是主體位置的參照體。例（14）「他倒著走」中，臺灣手語的表達，是不需要「地板」作為背景，而例（15）到例（18）則都需要「地板」這個背景需求。為配合主體所需的參照體，臺灣手語會出現虛構「地板」當背景，並透過主體和背景兩者互動的動作方式，來表達例（15）到例（18）中，特殊動作的走有關之各種空間關係。

（14）他$_i$　走(i 倒著走)。

‘他倒著走。’




a. 他$_i$　　b.走(i 倒著走)

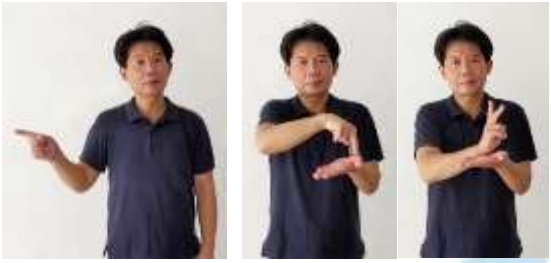
圖 2.15

例（14）「他倒著走」，代形詞手形/二/，食指和中指兩指尖伸直朝下，兩指交替前後的動，以身體後退的方式移動，如圖 2.15b 所示，其「走」的方式動作與圖 2.1b 相同，只是雙腳動作和移動方向與之相反。這裡「倒著走」的動作方式，無須使用背景代形詞來表達，因其方式動作清楚，即可與「倒著走」的概念連結。

例（15)「他倒立著」中，「他」是所要討論的主體，手形/二/是主體的代形詞，「倒立著」相反動作是「站立著」，所以先將「站立」詞彙打出來，再反倒立著，就是「倒立」的概念。如果將其中「站立」的成份省略，直接表達其倒立著的動作模樣，可能會影響「倒立著」手語的概念認知。

(15) 他$_i$ 倒立。

‘他倒立著。’



a. 他$_i$ b.倒立

圖 2.16

例（15)「他倒立著」中，其倒立著地的地板是描述主體位置所在的參照體，「地板」是背景的代形詞，手形/手/，主體的代形詞手形/二/，主體在背景上的倒立的動作，食指和中指尖倒著向上，描述象徵人倒立雙腳騰空的樣子，表達「他倒立著」的意義。

在例（15)「他倒立著」的基礎上加入動詞「走」的條件，成為例（16)「他倒立著走」，其動作方式較為特殊，臺灣手語雖然很少出現，但仍可以探討其表達策略。特別一提的是，例（16）其中雙手/手形/手，掌心朝下，雙手作交替的移動，如圖 2.17c 所示，然後回到主體的代形詞手形/二/，並在背景上往前移動，表達「他倒立著走」的句子語意，如圖 2.17d 所示。這個表達策略是讓人較容易清楚並理解訊息，若要將前述的動作(圖 2.17c ）省略也是可以，只是訊息清晰度會稍為降低。

（16）他$_i$ 倒立 走(i 以手撐身體倒立著走) 倒立著走。

‘他倒立著走。’



a. 他$_i$



b.倒立



c.走(i 以手撐身體倒立著走)



d.倒立著走

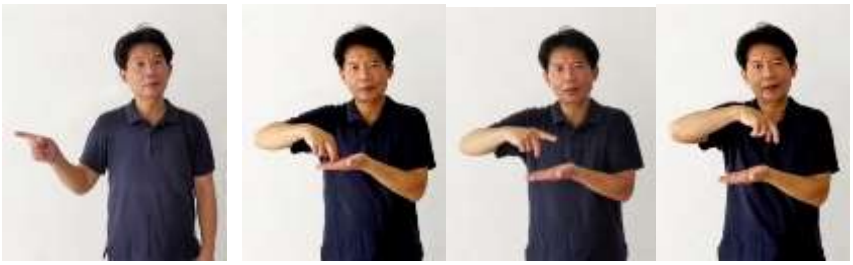
圖 2.17

在例（16）「他倒立著走」上，延續例（15）主體代形詞手形的方式動作，再表達兩指交替前後的擺動，並往前行進移動，主體代形詞在背景代形詞上做倒立著走的動作方式，以雙手做出步伐的動作，模擬人用雙手撐地並步伐向前的移動，而雙腳騰空前進的動作表達，說明其倒立著走動作是以雙手撐地的表達意義，有助語意的清晰，如圖 2.17c 所示。

例（17）「他跳著走」中的「跳著走」這動作方式，在臺灣手語的表達上是很複雜的，其表達策略涵蓋「走」和「跳著」一起動作，但又有別於「邊跳邊走」的認知概念。

(17) 他$_i$ 走(i 跳著走)。

‘他跳著走。’



a. 他$_i$ b.走(i 跳著走)

圖 2.18

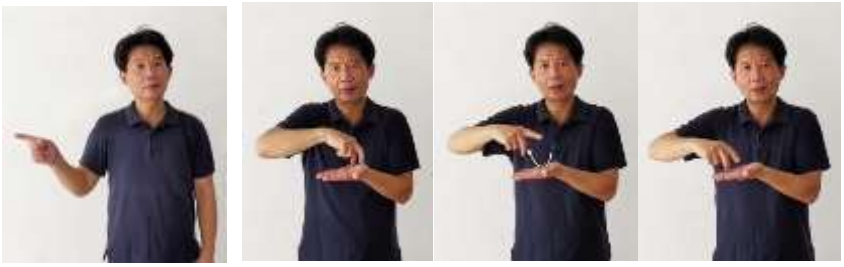
例 (17)「他跳著走」中的「他」是主體，手形/二/是主體的代形詞，而「跳著走」所著地的「地板」是背景的代形詞，手形/手/，掌心朝上；主體的代形詞手形/二/，食指和中指尖先在手掌心上面輕輕觸碰再向前跳開，再前移並向下觸地再跳上的重複動作，是為「他跳著走」動作方式的表達概念。再者，「跳著走」的手語表達是調整並改變動詞的形式來表達，如圖 2.18b 所示。

值得一提的是，我們可以發現到，其在向前上下跳動往前的過程中，食指和中指兩指間會張開並交替前後的動作變化，並不是只有跳一跳而已，這是透過調整動詞的形式，模擬人實際「跳著走」的動作，亦是一種運用動作模擬的表達策略。

若是將例 (17)「他跳著走」的方向移動動作，調整為反向動作，如例(18)「他倒退跳著走」的動作方式表達，實際上動作也是可行的，臺灣手語當然也能表達得出來。

(18) 他$_i$ 走(i 倒退跳著走)。

'他倒退跳著走。'



a. 他$_i$ b.走(i 倒退跳著走)

圖 2.19

例（18)「他倒退跳著走」，主體代形詞在背景代形詞上面，並自掌底往手指尖的方向移動是「跳著走」，若是往相反的方向移動，則為「倒退跳著走」的動作方式表達，如圖 2.19b 所示。

2.4.2 步伐方式—貼地而行

「貼地而行」，顧名思義，是雙腳緊貼地板上的走的方式，即使可能出現離開地板或地面，時間上也是非常短暫的，雙腳會很快地就回到地板或地面，如「拖著腿走」、「蹲著走」等，臺灣手語表達僅有一個策略，就是只能調整並改變動詞的形式，無法透過副詞來修飾動作的方式表達。在臺灣手語的表達概念中，「拖著腿走」、「蹲著走」等是透過調整「走」動詞的形式來表達，無法將副詞的詞彙打出來，不同於中文透過動詞「走」和副詞「蹲著」等詞組組合來表達。

動作模擬的表達牽涉到認知概念，形式可以決定意義，意義進一步的影響認知概念。值得一提的是，表達動詞「貼地而行」的動作方式時，要有背景「場地」作為表達的前提，有助於其方式動作傳遞的訊息理解。

例（19）「他拖著腿走」中「拖著腿走」，在臺灣手語的表達策略上，是採用動作模擬的方式來表達其概念，手形/二/是主體的代形詞，透過直接調整改變動詞的形式來完成其「他拖著腿走」的動作概念。

（19）他$_i$ 走(i 拖著腿走)。

‘他拖著腿走。’



a. 他$_i$ b.走(i 拖著腿走)

圖 2.20

例（19）「他拖著腿走」，「他」是句子中的主體，句子中沒有「地板」這個詞彙，手語表達時，為表現主體所需參照的背景，會產出一個虛構「地板」的背景，配合主體動作的參照體；地板是背景的代形詞，手形/二/是主體的代形詞，手形/二/貼在手掌上，食指一邊爬一邊拖著中指的移動動作，食指是功能正常的一條腿，中指是因受傷無法行動的另一條腿，只能由食指模擬的健康的腿拖著中指模擬的受傷的腿行走，來表達「拖著腿走」的方式動作概念，如圖 2.20b 所示。

我們可以發現人物「走」特殊動作，動作表達時，為配合主體所需的參照體，會自行虛構空間物件當做背景來搭配表達，並不受語法所限制，如「地板」等，同時也把方式結合到動作中。如他拖著腿走等。

在「他跪著」句子基礎上加入「走」的動作成分，成為例（20）「他跪著走」，兩者的動作表達不同，前者是做完「跪」的動作後就在原地不動，後者則為同時出現跪與走的動作方式，清楚一點的描述就是，人以跪著做雙膝左右交替向前移動的動作。

(20) 他$_i$ 走(i 跪著走)。

‘他跪著走。’



a. 他$_i$ b.走(i 跪著走)

圖 2.21

例 (20)「他跪著走」動作方式，「他」是句子中的主體，地板為「跪著走」所參照的背景，地板的代形詞手形/手/，手形/二十/是主體的代形詞，手形/二十/，食指和中指兩指彎曲九十度，中端指節則貼在手掌上，並作左右交替的向前移動，如圖 2.21b 所示，就是模擬人雙腳以跪著走的動作方式表達「他跪著走」的概念。

若是「他跪著走」改為例 (21)「他跪著倒退走」，也是可行的一個動作方式的表達，其動作方式的表達跟圖 2.21b 相同，其差別在於移動方向是相反的，如例 (21) 所示。

(21) 他$_i$ 走(i 跪著後退走)。

‘他跪著後退走。’



a. 他$_i$ b.走(i 跪著後退走)

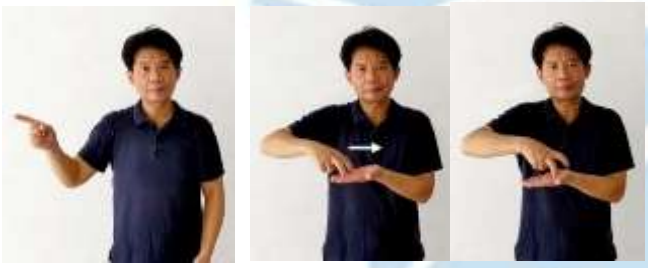
圖 2.22

我們可以發現有趣的現象，每當表達主體有走的動作時，無論走的動作方式是如何不同，都是依照順時鐘方向移動，是以手掌背面當做人體正面，前者與認知概念和動作順暢有關，後者是由右向左的移動方向，剛好跟順時鐘方向是相同。「他跪著走」也是如此相同動作。然而，一旦採用逆時鐘方向做反向動作的表達時，乍看來會有違和感，是因現實生活上很少看到這種反向的特別動作。如例(21)「他跪著倒退走」就是這個例子。

例（22）「他蹲著走」的動作方式跟例（20）的動作很相像，差別在於例(22）是腳底貼地而行，表達方式是食指和中指兩指尖貼在手掌上；例（20）則為膝蓋貼地而行，表達方式為食指和中指兩指彎曲九十度，並將中端指節貼在手掌上。如例（22）所示。

(22）他$_i$ 走(i 蹲著走)。

‘他蹲著走。’



a. 他$_i$　　b.走(i 蹲著走)

圖 2.23

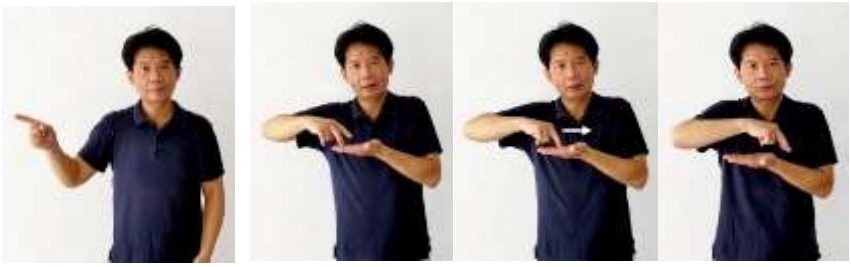
例（22）表達「他蹲著走」的動作方式時，先將「地板」這個詞彙打出來，地板為「蹲著走」所參照的背景，地板的代形詞手形/手/，手形/二十/是主體的代形詞，手形/二十/，食指和中指兩指尖貼在手掌上，並作左右交替的向前移動，模擬人雙腳以蹲式作為走的動作方式，也是部分表整體的表達策略，如圖 2.23b所示。當這個動作方式靜止不動時，就單純只是蹲著的意思，例如「他蹲著」。

人可以透過「滑步」動作方式，在不發出腳步聲的情況下，進行空間移動。例（23)「他滑步走」動作方式表達是雙腳腳底貼地，雙腳做輪流滑步地走的動

作，而例（19）「他拖著腿走」是只用健康的腳拖著另負傷的單腿行走，這兩者的情形是不同的。如果有一條腿受傷，是無法做出滑步走的動作表達。

（23）他$_{i}$ 走（i 滑步走）。

‘他滑步走。’



a. 他$_{i}$　　b.走（i 滑步走）

圖 2.24

例（23）「他滑步走」，「他」是句子中討論的主體，為表現主體所需參照的背景，以虛構「地板」作為背景，地板是背景的代形詞，地板的代形詞手形/手/，手形/二/是主體的代形詞，食指和中指兩指尖貼在手掌上，再從內往外地滑步移動，先是中指尖向前滑步，然後換食指尖滑步，重複動作的表達「滑步走」方式動作的概念，如圖 2.24b 所示。

有些走的方式動作，如「蹣跚地」本身含有步伐意義成分，凡與步伐含意成分有關的詞彙，會直接將方式結合到動作中，大部份是不容易將方式的詞彙獨立打出來表達，如滑著走、蹲著走等。

在人類認知系統裡，事物的不同面向可以簡單劃分成「外在形式」、「組成成分」與「動作」三大項目，張榮興（2015）。手語使用者常用的認知策略有兩種，「部分表整體」（synecdoche），與「轉喻」（metonymy）。Seto（1999）曾指「部分表整體」是用某物的其中一部分來代表某物。「轉喻」則是用與某物相關的東西來代表某物體（Panther & Radden , 1999 ; Dirver & Pörings , 2003 ; Wilcox , 2000）。此章節以「部分表整體」表達策略的使用居多，「轉喻」較少，以「蹲

著走」為例，因雙腳為人的構造之一部分，無論站立或蹲著走，提到雙腳時會連結到「人」的概念，這是「部分表整體」認知機制的運作結果。也是概念認知的運用，透過手語的動作方式表達策略來運用並說明，如表 2.2。

動作方式	概念認知	表達方式
拖著腿走	1.拖著 2.人雙腳+拖著+走	
跪著走	1.跪著 2.人雙腳+跪著+走	
蹲著走	1.蹲著 2.人雙腳+蹲著+走	
滑著走	1.滑著 2.人雙腳+滑著+走	

表 2.1 動作方式的表達策略

2.5 與個體、群體有關的「走」

臺灣手語是不存在量詞，但有數量的表達方式， 量詞通常是置於名詞之後，是不同於中文的量詞在前，名詞在後的語序。而中文在表達事物數量多寡的概念時，會使用詞彙‘多’或‘少’作為形容詞，來表達背後隱含相較標準值而言較多或較少的概念，(張靜 1994; 高名凱 1985)。

個體為單數的概念，臺灣手語大多是表達句子的主體和目的動作，以完成所需表達的句子概念，故不會有表達單數的詞彙出現，因句子的主體本身已具備了單數的概念。如果要描述「有一個人在走著」的句子，由於人是句子中的主體，動作方式「走」則為句子聚焦，「有」為確認此句子事件正在進行中，因此，臺灣手語會直接表達手語句「人 走 有」的概念，而不會表示其句子中單數，另外單數的概念也會使用在個體上的表達。若名詞數量是在兩三個以上，才會表達數量。群體係指多人的存在或一起行動，若未指明群體的具體數量時，臺灣手語的表達策略，是以下探討的議題。

2.5.1 與個體有關的「走」

例（24）「他一個人走著」，「他」是句子中的主體，「他」本身已具備著個體的數量概念，通常，數量「一」在臺灣手語的表達策略是省略帶過。手形/二/是主體的代形詞，食指和中指伸直朝下，兩指交替前後的動作，並向前移動，模擬人雙腳實際走的動作。

（24）他$_i$ 走。

‘他一個人走著。’



a. 他$_i$　　b.走$_{代形詞i}$

圖 3.25

(25) 他$_i$ 走 一。

‘他一個人走著。’





a. 他$_i$　　b.走代形詞$_i$　　c.一

圖 3.26

誠然，個體為單數的概念，前述剛提的句子主體本身已具備了單數的概念，大部分情形下，是不會表達其單數等數量，除非特別情形下，會表達單數出來，例如有人在問「有幾人在走著」的疑問句時，才會回「他一個人走著」中的「一」單數數量，如例（25）所示。

臺灣手語的表達上，如果要表達兩三人的數量，因其不是單數，不能省略跳過，但跟群體比起來，相對的是少數，在臺灣手語的數量概念，除了單數是一個的數量外，兩三個以下算是少數的，五六個以上的才會被視為多數的概念。

(26) 他們$_i$ 兩 三 他們代形詞$_i$+走。

‘他們兩三人在走著。’






a.他們$_i$　　b.兩　　c.三　　d.他們代形詞$_i$+走

圖 3.27

例（26）「他們兩三人在走著」，「他們」是句子中的主體，接著將「兩」

和「三」數量等詞彙打出來，手形/二/是主體的代形詞，食指和中指伸直朝下，兩指交替前後的移動，然後雙手代形詞一前一後同步的走移動動作，以說明其例（26）的動作概念。

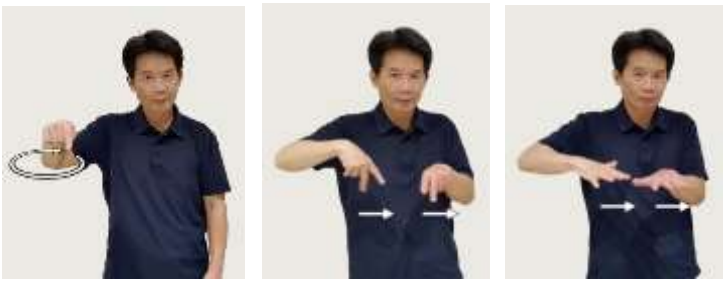
2.5.2 與群體有關的「走」

群體就是複數概念，所以是不會表達具體數量。動物五個以上一起集體行動才算多數的一個群體概念。吳玟錚（1014）曾提及，討論臺灣手語表達具體事物數量增減的概念時，在靜態空間結構中，可重複在不同位置中打出分類詞謂語，在動態空間結構中，可重複呈現分類詞謂語位移的情形，然而，不論是動態或靜態，皆表達複數的概念，若要表達數量的增減則須搭配詞彙‘越來越多’或‘越來越少’。我們這裡所討論的重點是群體與個體的數量關係，也是複數與單數的關係概念，也就是多數或少數的形容詞或狀態描述，不做修飾量詞的動作來表達數量的增減。

例（27）「他們成群結隊地走」句子中沒有具體說明主體有多少人等數量，只用「他們」總的來表達人數的複數概念，所以主體代形詞手形/手/，用雙手一前一後同步的走移動動作，以表達其群體概念。

（27）他們$_i$ 他們代形詞$_i$+走 他們代形詞$_i$+走（i 成群結隊的走）。

‘他們成群結隊地走。’



a.他們 b.他們代形詞$_i$+走 c.他們代形詞$_i$+走（i 成群結隊的走）

圖 3.28

以例（27）「他們成群結隊地走」為例，「他們」是句子中的主體，先打出「他們」詞彙，接著雙手皆用手形 /二 /，作為他的雙腳代形詞並且要向前移動動作，表示主體在行走中，最後主體的代形詞轉換成雙手皆為手形/手/，表達群體的複數概念，並且代形詞手形/手/ ，雙手應一前一後同步的走移動，表達例（27）的群體一起行動的動作方式。

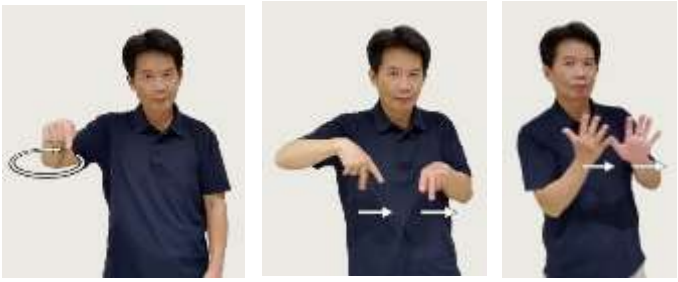
分類詞結構在文獻中的定義是無法表現數量訊息，但在臺灣手語中，卻被發現仍可表現複數訊息，如以代表複數的手形“同”表示；或加入空間性的修飾形式如很多顆紅豆在桌上，便以畫圈的移動方式表現、很多鳥停在電線桿上，則以鳥的分類詞手形畫一直線的移動方式表現，這是臺灣手語和英國、美國手語相異之處。鄒雅靜（1994）。Sutton-Spence 與 Woll（1999:48）認為空間動詞中的分類詞主要功能為代形詞（proform），用來回指並代替先前言談中提及的物體。張榮興（2008）。

手語表達複數概念的群體方式，也有任意聚集和排列整理，兩種不同的群體動作表達，而集體行動則是群體行動概念的重要特徵。任意聚集的群體活動，多為自然彼此靠攏而成為集體活動，臺灣手語表達方式為雙手掌心朝下且手指尖朝前，如例（27）所示。

至於排列整理的群體活動，是指一群人有意識地排成一列，以配合當下情境需求，如常見的排隊買美食等。不同於任意聚集的群體活動，是在無意識下自然彼此靠攏而成群結隊，排列成對的群體活動，是有目的需求才排成一列地走，以符合群體共同行動時易於管理的原則。臺灣手語的表達策略，排列成對的是主體代形詞手形/手/，雙手五手指尖朝上，如圖 3.29c 所示。任意聚集的則為雙手掌心朝下並五手指尖朝前，如例(27)所示。

（28）他們$_i$　他們代形詞$_i$+走　他們代形詞$_i$+走（i 排成一列的走）。

‘他們排成一列地走。’



a.他們　b.他們代形詞$_i$+走　c.他們代形詞$_i$+走（i 排成一列的走）

圖 3.29

例（28）「他們排成一列地走」,「他們」是句子中的主體，先打出「他們」詞彙，接著雙手皆用手形/二 /，作為他們的雙腳代形詞，並且要向前移動，表示主體在行走中，最後主體的代形詞轉換成雙手皆為手形/手，表示群體的複數概念，主手小指尖緊貼副手姆指，掌心相向並一前一後地走移動，這樣的動作方式是表達群體排列成隊活動的概念。

2.6 結語

透過這章節的討論分析，我們可以了解，臺灣手語對空間動詞「走」的各種動作方式表達策略有三如下: 一、透過副詞，如「快速」來修飾動作的方式。二、直接將副詞的詞彙打出來，並置於動詞後面。三、透過調整並改變動詞的形式，將方式結合到動作中，不需添加副詞來呈現，這是臺灣手語動作方式表達策略的主要特色。

手語擁有和口語不同的機制，在構詞上只要在手型形素、移動形素或位置形素等稍作調整 (modification)，就可形成新的語意，形成更豐富的詞彙，(蘇秀芬，2004)。此外，手語造詞策略的動作模擬的大量應用，是動作方式表達的重要策略，是在特別在與步伐動作大小有關「走」的探討的結果，都可以看見動作模擬的應用。

除了動作模擬的應用外，主體與背景在空間關係的表達上，也佔著重要地位，如與不同方式有關「走」中所介紹的特殊動作和貼地而行等空間關係的不同表達。由於主體代形詞與背景代形詞在空間關係的互動運用，使得這些不同方式的動作方式更能清楚呈現，是手語動作方式表達上不可或缺的重要角色功能。與個體、群體有關「走」的探討，著重於臺灣手語的單數和多數等數量表達的概念說明。

期望本章節的研究結果，對於臺灣手語人物在「走」不同方式的表達策略，能有更深刻的認識與理解，進而能提升臺灣手語學習者的學習成效和適當應用。

第三章

臺灣手語動物與「走」不同方式的表達

3.1 引言

在第二章以討論人物不同方式「走」為題的各種動作方式的表達著墨較多，藉此可以認識並理解臺灣手語對於「走」的方式動作之表達，是與代形詞選用策略、動作事件理論等理論背景的應用及觀點，有著密不可分的關係。

當主體從人變成動物的時候，其動作方式的表達會是如何呈現? 主體和背景的代形詞會如何應用? 「動物」跟「人物」動作方式的表達差異為何? 這些都是本章節所要探討的議題。要討論這些動作方式的表達策略，不能忽略兩個重要概念: 第一是動作事件理論 Talmy (1985,2000)，第二是手語代形詞的選用。

本章節以臺灣手語動物「走」的不同方式表達為探討重點，第 3.2 節就與快慢有關的「走」的動作表達作說明。第 3.3 節與步伐大小有關的「走」動作方式表達的敘述。第 3.4 節與不同方式有關的探討。第 3.5 節與個體、群體有關的討論。第 3.6 節為本章節探討總結。

3.2 與快慢有關的「走」

代形詞是具有回指功能的指示詞。由於其使用於視覺性質主導面向的手語語言，所表達代形詞的形式，主要是依據主體和背景兩者本身的表面形狀和體積大小等來決定適當手形，如同口語中的代名詞，具有其重要功能。

以 Talmy（ 1985, 2000 ）動作事件理論為基礎，探討並觀察其主體和背景在表達方式所扮演的角色和語意功能，以及其動作方式表達的取向，如何將影響代形詞的選項，是探討觀察及理解的範疇。

3.2.1 表達動物步伐的方式-快慢

臺灣手語表達動物主體在空間結構上「走」的快、慢的動作方式，是用代形詞手形來呈現其主體的移動動作方式。一般來說，動物的代形詞是以布袋戲的手形為多數，當「走」的動作開始執行時，可以表達快、慢的不同速度動作，以「慢慢地走」為例，有兩種做法可以選擇: 第一是直接調整並改變動詞的形式，因已把動作方式結合到動詞中，如例（1）所示，第二是透過副詞來修飾動作的方式，如例（3）所示。

（1）小狗$_i$ 小狗代形詞$_i$+走(i 慢慢走)。

‘小狗慢慢地走。’



a.小狗$_i$



b.小狗代形詞$_i$+走(i 慢慢走)

圖 3.1

以例（1)「小狗慢慢地走」來說明代形詞的作用與功能，句子中要討論的主體是「小狗」，手形/布袋戲/是主體的代形詞，直接調整改變動詞的形式來表達，完成「小狗慢慢地走」動作方式的概念，如例（1）所示。若將上述「慢慢地走」改成「快速地走」，如例（2）所示。只要把動詞「走」動作的速度加快，再搭配臉部表情，就可表達快速地走的概念。

（2）小狗$_{i}$ 小狗$_{代形詞i}$+走（i 快速走）。

‘小狗快速地走。’




a.小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走（i 快速走）。

圖 3.2

例（2）主體的代形詞手形是/布袋戲/，其實，代形詞手形/布袋戲/不僅可用於小狗的回指表達，只要是具備二足或四足的飛禽走獸，皆可以用代形詞/布袋戲/來表達，如貓、馬、鹿等陸地動物。「動物」代形詞手形/布袋戲/，大姆指、食指和中指三指皆伸直朝下，大姆指和中指往內擺動，而食指尖伸直向前地快速移動，模擬動物(此例句中指小狗)四肢向前地快速移動的「走」的動作方式。

臺灣手語要執行某動作的方式表達時的策略選用，除了直接調整並改變動詞的形式來表達外，也容許透過修飾副詞的動作方式來呈現，如副詞「慢慢地走」或「快速地走」，換句話說，是把「慢慢地」、「快速地」等副詞的詞彙打出來並置於動詞後面。如例（3）和例（4）所示。

（3）小狗$_{i}$　小狗$_{代形詞i}$+走　慢。

‘小狗慢慢地走。’





a.小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走 c.慢

圖 3.3

（4）小狗$_{i}$　小狗代形詞$_{i}$+走　快。

‘小狗快速地走。’



a.小狗$_{i}$　　b.小狗代形詞$_{i}$+走　c.快

圖 3.4

當表達這個動作方式時，動詞「走」的動作表達時可以不必刻意表達「慢慢地」或是「快速地」等動作，而是採用其副詞來修飾動作的方式即可，如例(3)和例（4）所示。

執行動作方式的表達的兩個策略有「調整改變動詞的形式」和「透過副詞來修飾動作的方式」，兩者所表達的概念雖是相同，但語意有輕微差異，前者較重於主體的方式表達的動作面向，後者則傾向副詞在動作表達的一種狀態，前者為手語使用者常採用動作方式的一種表達，也有兩者綜合使用的情況。

3.2.2 表達動物步伐的方式-悠閒與慌張

例（1）和例（2）是可以透過調整動詞的形式來表達。然而，例（5）中方式副詞「悠閒」無法跟例（1）和例（2）一樣，透過調整動詞本身的形式來表達，把方式結合到動作中，只能將其副詞的詞彙打出來，才能精確地表達。因副詞「悠閒地」很難透過調整「走」的方式動作的形式表達出來，為清楚表達其語意，將相關副詞的詞彙打出來表達，如例（2）所示。

（5）小狗$_{i}$　小狗$_{代形詞i}$+走　悠閒。

‘小狗悠閒地走。’



a.小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走　c.悠閒

圖 3.5

例（5）「小狗悠閒地走」中的「小狗」是句子中討論的主體，手形/布袋戲/是主體的代形詞，手形/布袋戲/的打法是，掌心朝下地往前移動，模擬小狗四肢向前地快速移動的「走」動作，然後把副詞打出來，主手手形/手/，掌側在副手手掌上做左右來回地重複動作，表達「悠閒地」的動作方式概念，如 3.5c 所示。

跟「悠閒地」相對的是「慌張地」，如例(6)「小狗慌張地走」，人物與動物在表達句子「慌張地走」上的動作方式是一樣，沒辦法透過調整改變動詞的形式來表達，要將「慌張」副詞的詞彙打出來，其表達是雙手/手形/手/，掌心朝上，手指尖朝腰兩側並作 45 度彎曲，並重複往上撈，如圖 3.6c 所示。

（6）小狗$_{i}$　小狗$_{代形詞i}$+走　慌張。

‘小狗慌張地走。’



a.小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走　c.慌張

圖 3.6

「悠閒地」和「慌張地」兩者詞彙打法，除了其語意本身的不同外，動作方式如大小、頻繁等表達也各不同，還有動詞「走」，也就是句子中的主體代形詞的動作速度也會受其語意本身的影響而放慢或加快，

3.3 與步伐大小有關的「走」

動物走的動作方式表達，臺灣手語的代形詞手形以/布袋戲/為主，因其四條腿的軀體外形特徵使然。動物走的步伐大小跟方式表達的動作大小成正比，例如「大步走」或「大搖大擺」的動作表達時，其施以的手勢動作會加大，相反的，「躡手躡腳」動作表達時，其手勢動作會較小。其步伐大小相關動作大小的表達，是透過認知策略的概念機制的轉換，然後運用造詞策略的動作模擬的表達結果。

3.3.1 步伐動作大小

步伐動作大的相關概念有「大步走」和「大搖大擺」等，步伐動作小的相關概念有「躡手躡腳」和「輕手輕腳」等。關於步伐動作大小的動作表達，人物的動作方式表達，已在第二章 2.3.1 中予以討論說明，然而，人物和動物的主體代形詞手形不同，而動物如狗等的動作方式是如何表達，是接下來我們討論的內容。

以例（7)「小狗大步地走」為例，「小狗」是我們討論的主體，手形/布袋戲/是主體的代形詞，在此有兩種表達方式，第一是直接調整動詞的形式，把表達方式結合到動作中，主體代形詞手形/布袋戲/，姆指和中指兩者指尖朝下並擺動地走移動，兩指間距拉大的動作表達，食指向前伸直地大步移動動作表達，如圖 3.7b 所示。

（7）小狗$_{i}$ 小狗$_{代形詞i}$+走（i 大步地走）。

‘小狗大步地走。’




a.小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走（i 大步地走）

圖 3.7

第二是透過修飾副詞的動作方式來表達，把「大步地」副詞的詞彙打出來，雙手手形/手/，置於胸前，一前一後，動作加大並往前移動的重複動作。這個動作表達跟人物的方式動作相同，不因兩者主體代形詞手形不同而有所改變，一樣可以表達其「小狗大步地走」的動作概念，如例（8）所示。

（8）小狗$_{i}$ 小狗$_{代形詞i}$+走　大步。

‘小狗大步地走。’






a.小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走　c.大步

圖 3.8

「大步地走」是小狗在句子中動作方式的聚焦，也是主體用「大步地」的動作方式將自信表達出來。從動作的大小和頻繁等可看到主體的應對能力和狀態，這是副詞詞彙打出來表達的優勢，其動作方式可大可小，以表達其主體所施行的事件語意。

例（9)「小狗大搖大擺地走」動作方式表達，是無法透過調整改變「走」的動詞的形式或是臉部表情來表達，只能將「大搖大擺地」副詞打出來，表達為雙手手形/手/，掌心朝下，各置身體兩側一前一後地大步交替走移動動作表達。如圖 3.9c 所示。

（9）小狗$_i$ 小狗代形詞$_i$+走　大搖大擺。

‘小狗大搖大擺地走。’



a.小狗$_i$　　b.小狗代形詞$_i$+走　c.大搖大擺

圖 3.9

「大搖大擺地」這個副詞，人物和動物的動作表達不太一樣，前者是直立，雙手併攏，方便做「大搖大擺地」的動作模擬。但後者是四肢撐地，無法如人物還有雙手可作兩側一前一後地擺動般動作，故只能透過雙手間距拉大的重複動作表達，模擬狗的大搖大擺地走的動作表達。跟前述例（9）的動作表達相反的是「躡手躡腳地」，以例（10)「小狗躡手躡腳地走」為例，「躡手躡腳地」放在小狗身上，可看到牠膽小怕事、小心翼翼的動作模樣。

（10）小狗$_{i}$ 小狗$_{代形詞i}$+走 躡手躡腳。

‘小狗躡手躡腳地走。’



a.小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走　c.躡手躡腳

圖 3.10

例（10）「小狗」是句子中討論的主體，手形/布袋戲/是主體的代形詞，先把「小狗」詞彙打出來，代形詞手形/布袋戲/，姆指和中指兩者指尖朝下並擺動地走移動，並食指向前伸直，兩指間距縮小地走移動的動作表達，然後，將「躡手躡腳地」副詞的詞彙打出來，雙手手形/九/，掌心朝下，同手置於胸前，上身輕微彎腰駝背且聳肩，一前一後地往前移動，重複動作，模擬其小心翼翼的走動作表達，如圖 3.10c 所示。

3.3.2 步伐動作不平衡

表達動物在正常情形下，走路的方式動作時，單手用主體的代形詞手形來表達就足以清楚傳遞訊息。在 2.3.2 小節「步伐動作不平衡」一節，曾討論過人物「拖著腿走」和「一拐一拐地走」等動作方式在臺灣手語的表達策略。人物是雙腳直立，代形詞手形為/二/；動物代形詞手形是四肢撐地，其代形詞手形為/布袋戲/。兩者的代形詞不同，其動作方式的表達自然會有差異。故此，當動物四肢老化或受傷時所造成的動作不便，其動作方式的表達策略是以下討論的議題。

以例（11）「小狗左後腿受傷了，拖著腿走」作說明，小狗左後腿受傷時，牠極可能以沒有受傷的右後腿，拖著受傷的左後腿吃力地走。臺灣手語的表達是

先把「小狗」詞彙打出來，「小狗」是句子中所要討論的主體，手形/布袋戲/是主體的代形詞，表達為手形/布袋戲/，以指示詞方式指示左後腿位置所在，並表達其左後腿受傷，由右後腿(中指)把受傷的左後腿(大姆指)拖著走的方式動作，完成例（11）的表達概念，如例（11）所示。

（11）小狗$_i$ 左後腿 受傷 小狗代形詞$_i$+走(i 拖著腿走)。

‘小狗左後腿受傷了，拖著腿走。’



a.小狗$_i$ b.左後腿 c.受傷 d.小狗代形詞$_i$+走(i 拖著腿走)

圖 3.11

值得一提的是，這個方式動作的表達，由於主體需要有參照體的背景，所以加上虛構「地板」作為背景。「地板」是背景的代形詞，手形/手/，主體的代形詞，手形/布袋戲/，貼在背景的代形詞手掌上，模擬其拖著腿走的動作表達，襯托出主體的移動狀態，如圖 3.11d 所示。

例（12)「小狗一拐一拐地走」，臺灣手語是以直接調整動詞的形式的表達策略，並把副詞「一拐一拐地」結合到動作中。當表達「一拐一拐地」動作時，已把「走」的情態和成分包括在內，這是有效的動作方式表達策略。

（12）小狗$_{i}$　小狗$_{代形詞i}$+走（i 一拐一拐地走）。

‘小狗一拐一拐地走。’



a.小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走（i 一拐一拐地走）

圖 3.12

例（12）「小狗一拐一拐地走」，「小狗」是句子中所要討論的主體，而手形/布袋戲/是主體的代形詞，為配合主體所需參照的背景，虛構「地板」的背景，地板是背景的代形詞，地板的代形詞為手形/手/，然後，主體的代形詞手形/布袋戲/，姆指和中指兩者指尖朝下並擺動地走移動，並食指向前伸直地向前移動的動作表達，主體代形詞在背景代形詞上作一拐一拐的走勢，模擬其因受傷的腳無法正常的走動作，不得不將身體重心偏移到另一個正常的腳，致使身體失衡的跛腳走路不平穩的動作表達，只能直接調整改變動詞的形式來表達，無法將「一拐一拐地」獨自打出來表達，因其動作已把「走」概念放進入「一拐一拐地」的動作表達裡，如例（12）所示。

3.4 與不同方式有關的「走」

動物的足數和走的動作方式各不相同，這裡分為二足、四足和多足等不同類型。足數不同的外型特徵，將決定其走的動作方式之表達策略，而其動作方式則將影響代形詞的選擇。換言之，代形詞手形的選擇策略，會受到不同的外型特徵和動作方式的影響。事物詞彙的打法有許多也是跟它的代形詞打法相同，只是詞彙的打法呈現該事物本身的外形特徵，而代形詞的打法呈現的是該事物所屬類別的外形特徵，張榮興（2014）。

3.4.1 步伐方式-特殊動作

如前述所提的動物代形詞手形大多數為/布袋戲/，是因其足數特徵是四足(四條腿)為主，然而，雞和鴨等禽獸雖是二足類動物，其代形詞手形也是/布袋戲/，不會因其外型二足而使用手形/二/，因手形/二/是專指人物走或站立的動作特徵，也是其人物代形詞的專屬象徵。雞和鴨等是屬於動物類型，故是以上位詞原則來分類表達，其指涉的方式，是採用上位詞（superordinate)的概念（Chang, Su, Tai 2005)，也就是透過指涉某個被指涉物的類別來指涉某物，而非以外形或動作等特徵來區別。

例（13)「雞正在走著」,「雞」是句子中我們所要討論的主體，手形/布袋戲/是主體的代形詞，其表達是先打出「雞」的詞彙，接下來用代形詞手形/布袋戲/來模擬「雞」兩足在走著的動作模樣，也是其整體攝取角度的一種表達方式，亦即動作方式的表達，如例（13）所示。

(13) 雞$_i$　雞代形詞$_i$+走。

‘雞正在走著。’



a.雞$_i$　　b.雞代形詞$_i$+走

圖 3.13

另一種是部份表整體的表達方式，其代形詞手形是/七/，代形詞雙手同步交錯上下移動的動作表達，模仿雞足腳爪子形狀移動的動作表達，著重於雞的足腳部分行走移動的方式表達，如圖 3.14b 所示。

(14) 雞$_i$ 雞代形詞$_i$+七+走。

‘雞正在走著。’



a.雞$_i$ b.雞代形詞$_i$+七+走

圖 3.14

值得注意的是，動物代形詞手形/布袋戲/的表達方式大多數是單手，除食指伸直外，大姆指和中指兩指朝內上下擺動的往前移動。而使用雙手代形詞手形/七/的動作表達是大姆指、食指和中指三指伸直，呈現雞足腳爪子形狀，然後作交錯上下移動的走移動，是使用攝取角度鏡頭的方式動作表達其以爪子的腳部走移動的動作面向。

例（15）「鴨正在走著」，「鴨」是句子中討論的主體，先打出「鴨」的詞彙後，手形/手/是主體的代形詞，雙手交錯上下地向前移動，如圖 3.15b 所示。代形詞手形之所以選擇/手/，而不是手形/布袋戲/，是因「鴨」足腳為蹼足形，不同於前述「雞」爪子形狀，如例（15）所示。

(15) 鴨$_i$ 鴨代形詞$_i$+走。

‘鴨正在走著。’



a.鴨$_i$ b.鴨代形詞$_i$+走

圖 3.15

「鴨」最特別的動作方式表達，是雙手掌指往內並向前移動，跟例（14）的方式動作一樣，也是使用攝取角度鏡頭的動作方式表達。此外，也是可以使用手形/布袋戲/，作為其代形詞整體走移動的方式動作表達。

臺灣手語代形詞的表達方式是以被指涉物的外形特徵作為代形詞手形，但詞彙有許多打法也是以物體的外形特徵作為表達手形，兩者差別在於前者是被指涉物的事物本身的外形特徵，後者為事物所屬類別的外形特徵，張榮興（2014）。

陸上動物足腳大多數是四足，用手形/布袋戲/，作為其代形詞，這是毋庸置疑的。但二足動物如雞、鴨等禽類的代形詞手形，也採用/布袋戲/表達，則是特殊情形的例子。而多足動物(如螃蟹、蜈蚣等)的代形詞又是如何表達，是我們接下來所要的討論重點。

以例（16）「螃蟹橫著走」為例，「螃蟹」是句子中討論的主體，手形/同/是主體的代形詞，先打出「螃蟹」詞彙，雙手手形/二/，食指和中指兩指伸直大開又併攏拉回重複動作；接著，代形詞雙手手形/同/，五手指開放並向內半彎曲，雙手大姆指頭緊貼，掌心半朝下，其各四指作彎曲又拉回重複動作地橫著移動，表達該例句的動作概念，如圖 3.16b 所示。

（16）螃蟹$_i$　螃蟹$_{代形詞i}$+走（i 橫著走）。

‘螃蟹橫著走。’



a.螃蟹$_i$　　b.螃蟹$_{代形詞i}$+走（i 橫著走）

圖 3.16

由於其雙手鉗形的外形特徵，作為詞彙表達手形，是屬於事物所屬類別的外形特徵表達，如圖 3.16a 所示。以代形詞表達多足且橫著走的特殊移動作，屬於被指涉物的外形特徵表達。其實，若將其代形詞手形當作詞彙打法手形使用，也是被容許的，因其外形多足也是主要明顯的外形特徵，不易被忽略帶過。不過，若是將詞彙手形當做代形詞表達手形，恐不適用，因該手形沒辦法表達走移動的動作表達。不同於其他如雞鴨等是無法用詞彙打法當做代形詞打法使用。此外，同時發現詞彙手形和代形詞兩者差別在於詞彙手形是無法移動，而代形詞手形可以移動，請見圖 3.17 所示。

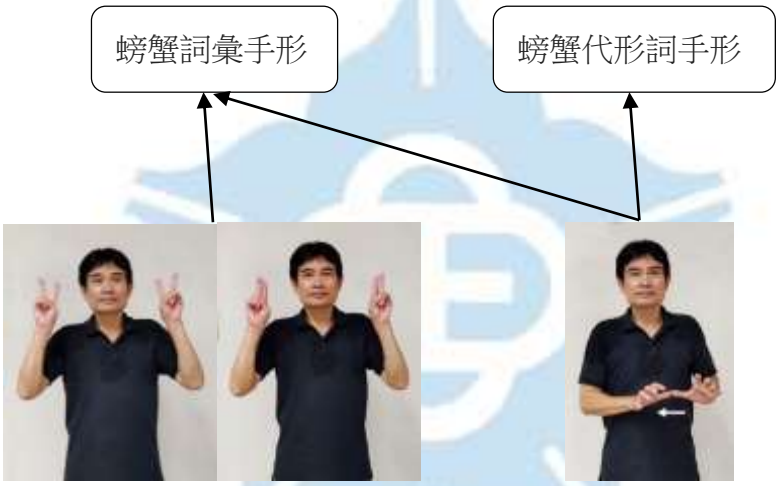


圖 3.17「螃蟹」詞彙手形和代形詞手形的動作特徵比較

當我們描述說明事件或物體時，會自主地將注意力放在所要描述的不同面向，並透過不同的角度去觀察描述，一旦我們選擇以某一個角度或面向來描述說明一個事物或事件時，就會將注意力專注在某面向中，這是以注意力的焦點（ focus of attention)來討論人們對事物不同的描述方式(Kövecses 2006a)。例如「半徑」、「弧」以及「圓周」三種表達方式便是在同一個框架，「圓」的框架中，專注在不同面向所產生不同的表達方式:「半徑」所專注的是圓心到圓周的距離，「圓周」是專注於整個圓的外圍輪廓，而「弧」所專注的則是圓周上的某一小距離。可見

專注的面向不同，其所呈現的語言表達方式也隨之變化，張榮興（2014）。這點可詮釋臺灣手語動作方式的表達，在選擇時的攝取角度概念。以下例子將會充分說明這些攝取角度的差異，及影響動作方式的表達策略的決定。

海龜一向給人一種慢條斯理且動作方式緩步的印象，「爬著走」是海龜走移動的動作方式，用前肢拍地的方式把身體向前推進，是海龜走移動的動作主要特徵，所以臺灣手語表達時，自然運用其造詞策略中的外形描寫和動作模擬來表達，其代形詞手形有兩種，第一種是以/手/的手形，來說明其前肢拍地的緩步動作方式的面向，如圖 3.18b 所示。第二種是以/布袋戲/的手形，強調執行其走移動的動作面向，如圖 3.18c 所示。

（17）海龜$_i$　爬著　海龜代形詞$_i$＋走。

‘海龜在爬著走。’



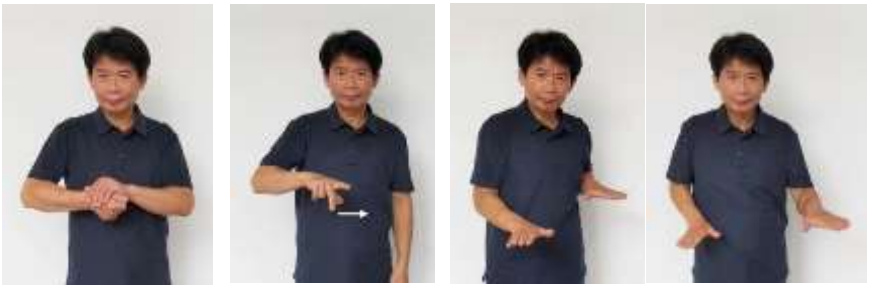
a.海龜$_i$　　b.爬著　　c. 海龜代形詞$_i$＋走

圖 3.18

例（17）「海龜在爬著走」，「海龜」是句子中要討論的主體，先表達是打出「海龜」詞彙，副手手形/九/，五指併攏稍微彎曲，掌心朝下，然後蓋在主手手形/男/，大姆指以下的握拳上，而大姆指沿圓形打圈，如圖 3.18a 所示。雙手手形/手/，掌人朝下，稍為聳肩並置於胸下，作交錯上下拍地移動的動作表達，模仿海龜在爬著走的動作表達，如圖 3.18b。手形/布袋戲/是主體的代形詞，手形/布袋戲/來呈現海龜整體在爬著走的動作方式，如圖 3.18c 所示。

（18）海龜$_{i}$　海龜代形詞$_{i}$+走　爬著。

‘海龜在爬著走。’



a.海龜$_{i}$　　b.海龜代形詞$_{i}$+走　c.爬著

圖 3.19

若將例（18）手語表達動作方式的語序作不同的排列調整，如圖 3.19 所示，會不會改變其語意原本意義，又會有什麼不同的意義影響。前者例(17)先表達其爬著走的動作方式，再以代形詞手形/布袋戲/來結尾，是偏重於其整體爬著走的移動動作的表達，如圖 3.18c。後者例（18）先是呈現代形詞手形/布袋戲/的動作，再表達其爬著走的動作模擬，強調是以前肢拍地的爬著走的動作方式，是傾向於海龜整體爬著走的動作特徵的表達，如圖 3.19c 所示。兩者例句語意是相同，手語表達語序的不同排列，就產生輕微差別的不同意義概念，這點與語意攝取的角度面向設定不同有關。

（19）海龜$_{i}$　海龜代形詞$_{i}$+走（i 爬著走）。

‘海龜在爬著走。’



a.海龜$_{i}$　　b.海龜代形詞$_{i}$+走（i 爬著走）

圖 3.20

此外，還有一個表達方式是先打完「海龜」詞彙後，直接以代形詞手形/手/，用其雙手前肢拍地推進並連續重複動作的方式動作表達，不再使用手形/布袋戲/當做其代形詞手形，如圖 3.20b 所示，則強調其爬著地走是以雙前肢拍地推進的動作方式做為攝取角度鏡頭面向，如例（19）所示。

例（16)「螃蟹橫著走」中，「螃蟹」有十隻腳，動作表達時，雙手左右各五指剛好可湊足數目，在相關動物腳數的分類概念上來說，超過六隻腳以上的，應是屬於多足類動物。「螃蟹」詞彙其打法有兩種，一是以其雙手鉗形的外形特徵為詞彙手形表達，另一是根據其十隻腳多足的外形特徵做為詞彙手形表達，其相關說明前述有介紹。

同屬多足類的有蜈蚣，其蜈蚣腳數多的驚人，至少也有二十隻腳以上，故會有百足蟲之別稱，以百足的外形特徵為其詞彙表達的外形描繪概念。例（20)「蜈蚣在爬著走」，「蜈蚣」是句子中討論的主體，手形/棕/是主體的代形詞，先打出「蜈蚣」詞彙，表達是雙手手形/同/，掌心朝外，雙手掌底分別地貼近身體兩側，同步地自胸部往下面的緩慢移動，同時五指還要呈現蠕動狀，如圖 3.21a 所示；接著，代形詞手形/棕/，食指和中指併攏，置於胸前做彎曲不規則的蠕動前進移動，模擬其多足協調地彎曲爬地走的方式動作，如圖 3.21b 所示。

（20）蜈蚣$_{i}$ 蜈蚣$_{代形詞i}$+走(i 爬著走)。

‘蜈蚣在爬著走。’



a.蜈蚣$_{i}$　　b.蜈蚣$_{代形詞i}$+走(i 爬著走)

圖 3.21

蜈蚣那多足的軀體的外形特徵是扁長型，代形詞手形在地上做不規則的爬著走移動的方式動作。有趣的是，代形詞手形/棕/，蜈蚣軀體只是一個軀體扁長型的，並非兩個軀體合併一起的，經過探討觀察才發現，是因其軀體兩側各生出超多足的腳數，故以身體兩側衍生出多足腳的，作為攝取角度的概念認知。

在這小節介紹的三個四足、多足類動物，如「螃蟹」和「海龜」以及「蜈蚣」等，我們發現可用手形/布袋戲/，當其代形詞手形的，只有「海龜」可以適用，其他「螃蟹」和「蜈蚣」並不適用，因「布袋戲」是大多數表達四足類動物。同屬多足類的「螃蟹」和「蜈蚣」所使用的代形詞手形卻不同，除了外形特徵外，走的方式動作表達的不同，也是會影響代形詞手形的選擇。由此可見，動物代形詞手形以外特徵的選擇居多，二足、四足或多足等動物的足數多寡會影響其詞彙手形的選擇策略。在此整理動物二足和多足等代形詞手形與走的方式動作特徵表，請見表 3.1 所示。

動物類別	足數	代形詞手形	動作方式	攝取角度面向
雞	二足	布袋戲	走著	足腳
鴨	二足	手	走著	雙足往內地走
螃蟹	多足	同	橫著走	雙手鉗形與多爪
海龜	四足	手	爬著走	雙肢拍地
蜈蚣	多足	棕	爬著走	軀體兩側多足

表 3. 1 動物二足、多足等代形詞手形與走的方式動作特徵表

3.4.2 步伐方式-貼地而行

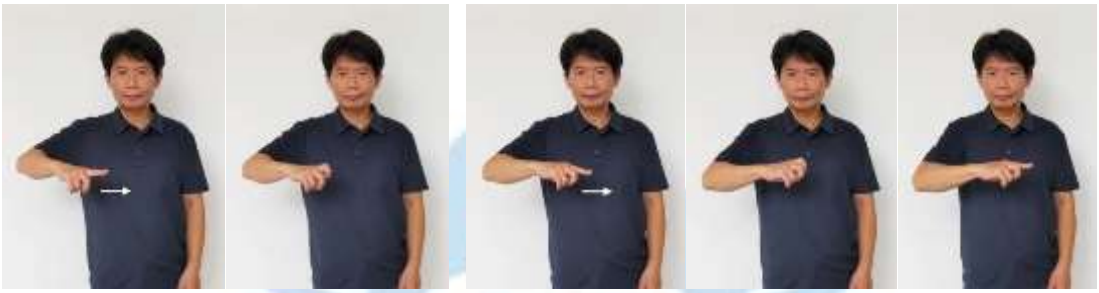
這一節「爬著走」是指爬蟲類身體貼地而行的方式動作，動作表達策略各式各樣、變化豐富，其貼地而爬的方式動作表達方式，是我們所要討論的重點。動物走的動作方式，其代形詞手形不只限於/布袋戲/，若有符合外形特徵或動作特

徵，是以臺灣手語基本手形做為表達的參考依據，如螃蟹手形/同/、毛毛蟲手形/一/ 等。其所需要的表達策略，有的是動作模擬的外形特徵的引用，也有部分表整體的表達策略。

同屬類別的昆蟲類如毛毛蟲、蠶等，其兩者無論軀體外形和走移動的方式動作，是非常相似的，幾乎有百分之九十五以上的高度相似，然而，兩者詞彙和代形詞各手形的打法卻大異其趣。

(21) 毛毛蟲$_i$ 毛毛蟲代形詞$_i$+走(i 爬著走)。

‘毛毛蟲在爬著走。’



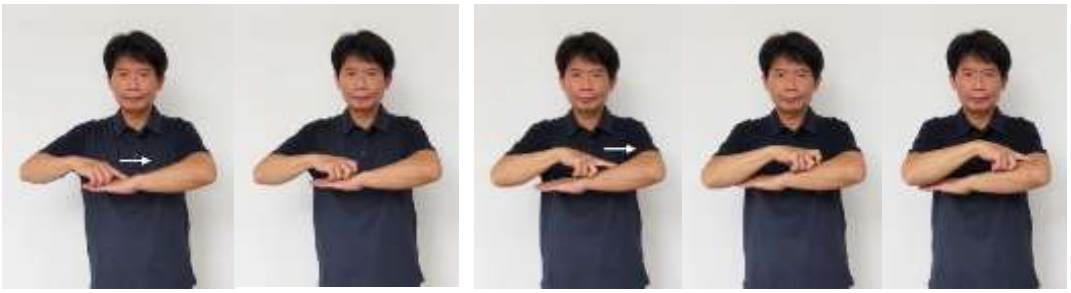
a.毛毛蟲$_i$　　b.毛毛蟲代形詞$_i$+走(i 爬著走)

圖 3.22

例 (21)「毛毛蟲在爬著走」,「毛毛蟲」是句子中的主體，手形/一/是主體的代形詞，先打出「毛毛蟲」詞彙，其表達是主手手形/一/，除食指伸直外，其他手指握拳，置於胸前，掌心朝下，做彎起再拉平的移動重複動作，模擬其蠕動起伏的動作表達，如圖 3.22b 所示。有趣的是其手形可以做詞彙手形，也可以當代形詞手形，是取自於動作特徵的表達策略。另外，稍微不同的方式動作表達，為主手手形/一/，當主體的代形詞，而副手手形/手/，掌心朝下，當背景的代形詞，主體置於背景上表達蠕動緩步的動作方式，如圖 3.23 所示。

(22) 毛毛蟲$_i$ 毛毛蟲代形詞$_i$+走(i 爬著走)。

'毛毛蟲在爬著走。'



a.毛毛蟲$_i$ b.毛毛蟲代形詞$_i$+走(i 爬著走)

圖 3.23

(23) 毛毛蟲$_i$ 毛毛蟲代形詞$_i$+走(i 爬著走)。

'毛毛蟲在爬著走。'



a.毛毛蟲$_i$ b.毛毛蟲代形詞$_i$+走(i 爬著走)

圖 3.24

例(21)和例(22)這兩個動作方式表達的差別不同在於，多了一個背景代形詞上的表達。當然，同一例句語意也容許幾個不同的動作方式表達策略，除了上述提及的兩個不同方式外，還有別的不同方式也可以採用，如例(21)和例(22)語序排列重組，成為例(23)，將圖 3.22a 跟圖 3.23b 組合一起，如圖 3.24 所示。

跟上述例(21)「毛毛蟲」同屬昆蟲類的「蠶」，「蠶」跟「毛毛蟲」的外形特徵和動作特徵有著非常高度的相似，但詞彙表達卻不一樣，不只詞彙手形不同，代形詞手形也不同。

(24) 蠶$_{i}$ 蠶$_{代形詞i}$+走(i 爬著走)。

‘蠶在爬著走。’



a.蠶$_{i}$ b.蠶$_{代形詞i}$+走(i 爬著走)

圖 3.25

例 (24)「蠶在爬著走」,「蠶」是句子中所要討論的主體，手形/蟲/是主體的代形詞，先打出「蠶」詞彙，其表達是主手手形/蟲/，小指半彎曲，其他四指皆握拳，小指尖先在嘴唇前做圓形打圈的動作，特別一提的是，所謂圓形打圈的動作，不是在固定的圓形大小的範圍打圈，而是沿圓形做由小漸大的打圈的動作方式表達，模擬「蠶」愈吐絲愈多的動作意義。有趣的是，「蠶」主體的代形詞之所以是手形/蟲/，而不是跟「毛毛蟲」一樣採用代形詞手形/一/呢? 因其「蠶」的詞彙手形是手形/蟲/，故直接沿用並作為代形詞手形，較符合手語省力原則與動作表達的語意概念。如圖 3.25a 所示。

(25) 蠶$_{i}$ 蠶$_{代形詞i}$+走(i 爬著走)。

‘蠶在爬著走。’



a.蠶$_{i}$ b.蠶$_{代形詞i}$+走(i 爬著走)

圖 3.26

接著，代形詞手形「蟲」表達緩步移動的動作，如圖 3.25b 所示。另外，增加副手手形/手/，當背景的代形詞，主體置於背景上表達蠕動緩步的動作表達也是可行，如例（25）所示。

例（26)「蛇在爬著走」,「蛇」是句子中討論的主體，手形/棕/是主體的代形詞，先打出「蛇」詞彙，打法是手形/二/，食指和中指兩指伸直，其他三指握拳，兩指置於半開並伸舌頭的嘴唇前面，做交錯上下的重複動作，是模擬「蛇」兩舌頭舞動的動作特徵表達，如圖 3.27a 所示。

（26）蛇$_{i}$ 蛇代形詞$_{i}$+走(i 爬著走)。

‘蛇在爬著走。’



a.蛇$_{i}$ b.蛇代形詞$_{i}$+走(i 爬著走)

圖 3.27

接著，代形詞手形/棕/，掌心朝下並做其爬著走左右擺動的推進動作表達，代形詞手形之所以採用/棕/，因兩個舌頭的舞動動作是「蛇」的本身動作特徵，並非其有兩個形體，是攝取角度的面向的選擇結果，如例（26）所示。

（27）蛇$_{i}$ 蛇$_{代形詞i}$+走（i 爬著走）。

‘蛇在爬著走。’



a.蛇$_{i}$　　b.蛇$_{代形詞i}$+走（i 爬著走）

圖 3.28

另外，不同動作方式的表達為代形詞手形/一/，取自於「蛇」被指涉物的身形長條的外形特徵，並增加副手手形/手/，當作背景的代形詞，主體在背景上面作爬著走並左右擺動的推進動作表達，如例（27）所示。

我們可以發現「蛇」和「蜈蚣」兩者詞彙打法不同，但代形詞卻相同，是因動作方式(爬著走)是其共同特徵。再者，「蛇」和「蜈蚣」代形詞手形「棕」，為「雙數」概念，取自於「蛇」的雙舌頭和「蜈蚣」的身體雙側多足的含義。特別一提的是，「鰻魚」跟「蛇」兩種動物外形特徵和移動特徵是一樣，但詞彙手形不一樣，表達移動的代形詞也不同，是因就手語概念來說，手滑難抓的動作是「鰻魚」主要動作特徵，而其代形詞「一」，取自其修長的單一軀體的外形特徵。

「蚯蚓」詞彙表達跟前述例（21）「毛毛蟲」的打法幾乎雷同，唯一差別不同的是「蚯蚓」詞彙表達時，需要先打「紅色」詞彙，以便跟「毛毛蟲」詞彙作區別。以身體的伸長與收縮的方式來進行直線運動的動作方式，是其兩者「走」動作共同特徵。而「蚯蚓」特別之處在於其軀體外形呈現紅棕色，以及其在土壤裡以食土為維生。這兩個特徵作為臺灣手語「蚯蚓」詞彙造詞策略的主要參考依據。

(28) 蚯蚓$_{i}$ 蚯蚓代形詞$_{i}$+走(i 爬著走)。

‘蚯蚓在爬著走。’



a.蚯蚓$_{i}$ b.蚯蚓代形詞$_{i}$+走(i 爬著走)

圖 3.29

例 (28)「蚯蚓在爬著走」,「蚯蚓」是句子中討論的主體，手形/一/是主體的代形詞，先打出「紅色」詞彙來，因其是主體的外形特徵，再把「蚯蚓」詞彙打出來，表達主手手形/一/，除食指伸直外，其他手指握拳，掌心朝下，做身體的伸長與收縮的方式來進行直線運動的移動重複動作，模擬其蠕動起伏的動作表達，是為「蚯蚓」詞彙意義，如圖 3.29a 所示。接著，把「蚯蚓」詞彙中的「紅色」去掉，剩下其他的就是其代形詞手形/一/，表達其爬著走的動作概念，如圖 3.29b 所示。

(29) 蚯蚓$_{i}$ 蚯蚓代形詞$_{i}$+走(i 爬著走)。

‘蚯蚓在爬著走。’



a.蚯蚓$_{i}$ b.蚯蚓代形詞$_{i}$+走(i 爬著走)

圖 3.30

很特別的是,「蚯蚓」事物本身的外形特徵不只是紅色，其活動背景的動作特徵也可表達,「蚯蚓」主要活動區域是在土壤裡，且幾乎是其終生的活動區域，

所以先打「土壤」詞彙，當背景的代形詞，雙手手形/萬/，並置於胸前，雙手姆指與其他四指摩擦的重複動作，是「土壤」詞彙概念，主體從背景裡面鑽上來的動作表達，模擬「蚯蚓」本身從土壤裡鑽上來的方式動作，然後表達往前緩步的移動動作，如圖 3.30a 所示，

以跳著走的方式動作來表達其活動方式的動物有兔子、松鼠、袋鼠和青蛙等，昆蟲類方面也有一個，就是跳蚤，其形體極小，比螞蟻還要小，肉眼幾乎看不到其存在。

（30）跳蚤$_i$　跳蚤$_{代形詞i}$+走（i 爬著走）。

‘跳蚤在爬著走。’



a.跳蚤$_i$　　b.跳蚤$_{代形詞i}$+走（i 跳著走）

圖 3.31

例（30）「跳蚤在跳著走」，「跳蚤」是句子中討論的主體，手形/蟲/是主體的代形詞，先把「跳蚤」詞彙打出來，代形詞手形/蟲/，除小指伸直作彎曲再拉回的重複動作外，其他四指握拳，形似昆蟲本身為蜷縮狀並爬著走的動作模樣，並副手手形/手/，掌背朝上，當背景的代形詞，主體在背景上面做跳躍式上下的向前跳著走，模擬其跳著走的方式動作的表達，如圖 3.31a 所示。「跳著走」是牠走移動的唯一動作方式，也是其本身的動作特徵。其詞彙手形和代形詞手形都是同一手形，是取自於動作特徵的一種表達策略。然後，以其跳躍方式做為「跳蚤」走的動作特徵來表達，詞彙識別性鮮明十足。

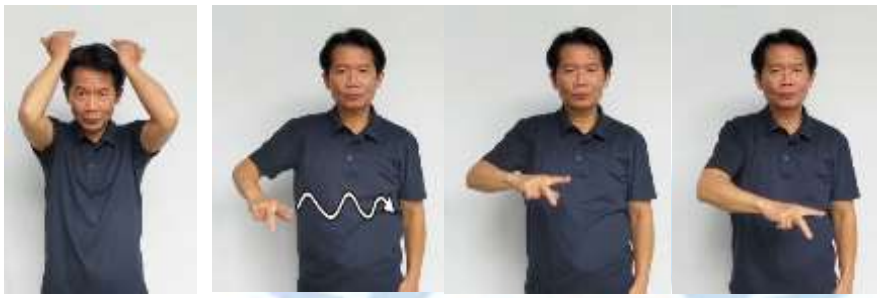
以「蟲」詞彙作為「跳蚤」的代形詞手形，是以上位詞概念原則來表達，指

涉的方式是利用上位詞概念，運用被指涉某物的類別來指涉某物，也指出臺灣手語中，即使兩個語意特性不同的物體，也有可能以相同手形表現，如「火車」和「蛇」雖屬不同語意類別，但皆可以手形/棕/來表達(Chang, Su, Tai 2005)。

延續前述「跳著走」的跳蚤例子，像「跳著走」的動物也有幾個，除了兔子，還有袋鼠、松鼠和青蛙等同屬四足動物，代形詞手形自然地採用「布袋戲」來表達被指涉物的方式動作。

(31) 兔子$_i$ 兔子代形詞$_i$+走(i 跳著走)。

'兔子在跳著走。'



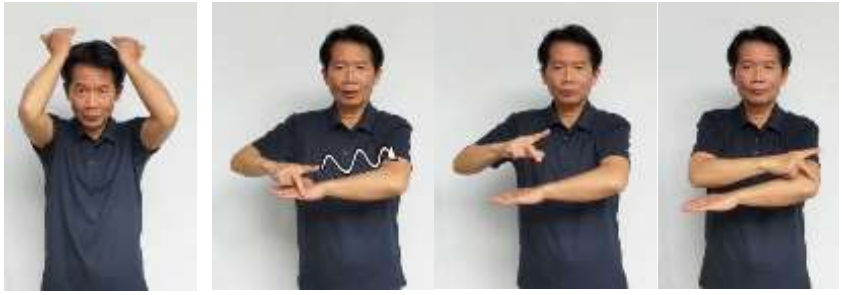
a.兔子$_i$ b.兔子代形詞$_i$+走(i 跳著走)

圖 3.32

以例 (31)「兔子在跳著走」來說明，「兔子」是句子中要討論的主體，手形/布袋戲/是主體的代形詞，先打出「兔子」詞彙，表達為雙手手形/手/，掌心朝內，指尖朝上並置於頭頂兩側，作上下擺動的重複動作，如圖 3.32a 所示。

(32) 兔子$_i$ 兔子代形詞$_i$+走(i 跳著走)。

'兔子在跳著走。'



a.兔子$_i$ b.兔子代形詞$_i$+走(i 跳著走)

圖 3.33

然後，代形詞手形/布袋戲/，表達其往前方向的跳著走移動的方式動作，如圖 3.32b 所示。此外，在例（32)上，增加為副手手形/手/，當背景的代形詞，主體在背景上做跳躍上下的向前跳著走，表達其跳著走的動作概念，如例（32）所示。

青蛙也是以跳著走的方式動作來移動的兩棲動物，例（33)「青蛙在跳著走」，「青蛙」是句子中所要討論的主體，手形/九/是主體的代形詞，先打出「青蛙」詞彙，表達為副手手形/手/，掌心朝下，主手手形/九/，掌心也朝下，在副手上面做跳著走的動作表達，是為「青蛙」詞彙概念，如例（33）所示。接著，主體代形詞模擬往前地跳著走的動作表達，如例（33）所示。

（33）青蛙$_i$ 青蛙代形詞$_i$+走(i 跳著走)。

‘青蛙在跳著走。’

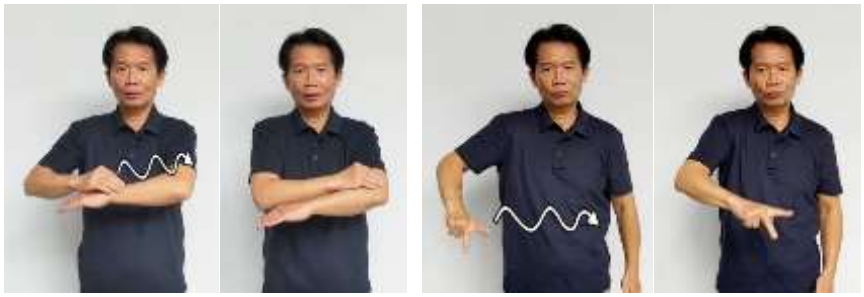


a.青蛙$_i$ b.青蛙代形詞$_i$+走（i 跳著走）

圖 3.34

（34）青蛙$_i$ 青蛙代形詞$_i$+走(i 跳著走)。

‘青蛙在跳著走。’



a.青蛙$_i$ b.青蛙代形詞$_i$+走（i 跳著走）

圖 3.35

（35）青蛙$_{i}$ 青蛙代形詞$_{i}$+走（i 跳著走）。

‘青蛙在跳著走。’



青蛙代形詞$_{i}$+走（i 跳著走）

圖 3.36

（36）青蛙$_{i}$ 青蛙代形詞$_{i}$+走（i 跳著走）。

‘青蛙在跳著走。’



青蛙代形詞$_{i}$+走（i 跳著走）

圖 3.37

有趣的是其代形詞手形有兩種不同的動作表達，一是代形詞手形/九/，取自於「青蛙」事物本身的外形特徵，也是形體取代的一種造詞策略，如例（33)所示。另一是代形詞手形/布袋戲/，為用上位詞的概念，透過被指涉某物的類別來指涉某物的一種表達，如例（34）所示。兩者代形詞手形的採用，都大有人在，主要是有兩種面向因素，即為事件語意的攝取角度面向與個人認知概念有關，這點和他個人生活地域和文化背景可能有關聯。另外，若用副手手形/手/當作背景，主體在背景上做跳著走的走移動表達時，代形詞手形/九/和代形詞手形/布袋戲/兩者皆可使用，如例（35）和例（36）所示。同時可以發現到，同樣的「跳著走」

動作，會因動物種類不同，所採用的代形詞手形也就不同，但其上下跳動的動作特徵相同，如人物、跳蚤和兔子等。

例（37)「蟋蟀在跳著走」,「蟋蟀」是句子中所要討論的主體，手形/布袋戲/是主體的代形詞，先打出「蟋蟀」詞彙，表達為雙手手形/二十/，除食指和中指兩指半彎曲，其他三指蜷曲到底，指尖朝下，彼此相對碰撞往上後推再碰撞的重複動作，為取自於其好鬥個性的概念。

（37）蟋蟀$_{i}$ 蟋蟀代形詞$_{i}$+走（i 跳著走）。

‘蟋蟀在跳著走。’



a.蟋蟀$_{i}$



b.蟋蟀代形詞$_{i}$+走（i 跳著走）

圖 3.38

接下來，代形詞手形是/布袋戲/，但特別的是，其欲跳躍動作時，會先將步足內縮，跳上空中時前足後足都伸直，落地時即步足內縮的重複動作跳著走。手語表達是代形詞手形/布袋戲/，掌心朝下並往前方向跳著走移動的動作時，除了食指時而稍微彎曲時而伸直外，姆指和中指兩指會做跳上時伸直，跳地時則內縮的重複的方式動作表達，如圖 3.38 所示。若有需要，也可以運用副手手形/手/，

當背景的代形詞，提供主體在背景上做跳著走的方式動作表達。

臺灣手語在動物或昆蟲走動的動作表達，手語使用者透過主體代形詞的呈現，與背景代形詞的互動關係表達空間結構的概念。主體主要是由主手來呈現，而背景主要由副手來呈現。代形詞手形的選擇，與主體及背景的功能不同有關。主體是語言使用者描述空間關係時的談話焦點、討論對象，所以較強調該物體本身固有的、有別於其他物體的特徵，而背景是用來標定主體位置的參照物，所以較強調其與主體互動時的特徵（Talmy 2000, Ch. 3: 185）。

在牆壁上走的動作方式，等於在坡度九十度的縱直空間上移動。具牆壁上攀走的移動能力的昆蟲，放眼看去，屈指可數，以壁虎和蜘蛛則為代表。而壁虎較蜘蛛更為常見的走移動方式，其走的代形詞手形為/布袋戲/，取自其爬著走的外形特徵。

（38）牆壁$_i$　壁虎$_j$　壁虎$_{代形詞\ j}$+牆壁$_{代形詞\ i}$+走（j 在 i 往上走）。

‘壁虎在牆壁上走著。’





a.牆壁$_i$　　b.壁虎$_j$　　c.壁虎$_{代形詞\ j}$+牆壁$_{代形詞\ i}$+走（j 在 i 往上走）

圖 3.39

例（38）「壁虎在牆壁上走著」，句子中所要討論的主體是「壁虎」，而手形/布袋戲/是主體的代形詞，「牆壁」是背景的代形詞，先把「牆壁」詞彙打出來，主手手形/手/，五指併攏並手肘置於體側，掌心朝右的挺直，再副手手形/手/，貼到主手掌心，並往下滑移動，是其詞彙意義，平坦又大是其主要外形特徵，如圖 3.39a 所示。接著，主體的代形詞手形是/布袋戲/，姆指、食指和中指三指伸直，

其他兩指蜷縮到底，並置於背景上做走移動的動作，表達「壁虎在牆壁上走著」動作方式的概念，如例（38）所示。

（39）牆壁$_i$　壁虎$_j$　壁虎代形詞$_j$+牆壁代形詞$_i$+走（j 在 i 上走來走去）。

‘壁虎在牆壁上走來走去。’



a.牆壁$_i$　b.壁虎$_j$　c.壁虎$_j$+牆壁代形詞$_i$+走（j 在 i 上走來走去）

圖 3.40

詞彙代形詞手形和主體代形詞手形剛好是同一手形，取自於動作特徵的語意概念，是名動同形的表達策略，如例（38）所示。再者，例（39）「壁虎在牆壁上走來走去。」，說明其在牆壁上做走來走去的動作時，表達主體代形體在背景代形詞上做往上往下的走移動的方式動作，如例（39）所示。

眾所週知，蜘蛛一向生活在其吐絲所編成的網狀物上，用以捕獲昆蟲等當食物，可以結巢居住，也會入侵人類房舍。以例（40）「蜘蛛在牆壁上走著」為例，「蜘蛛」是句子中所要討論的主體，手形/同/是主體的代形詞，「牆壁」是背景的代形詞，先把「牆壁」詞彙打出來，然後，主體的代形詞手形用/同/來表達，如圖 3.41b 所示。

（40）牆壁$_i$　蜘蛛$_j$　蜘蛛代形詞$_j$+走（j 在 i 往上走）。

‘蜘蛛在牆壁上走著。’



a.牆壁$_i$　　b.蜘蛛$_j$　　c.蜘蛛代形詞$_j$+走（j 在 i 往上走）

圖 3.41

蜘蛛主體的代形詞手形跟「螃蟹」代形詞手形一樣，雙手手形/同/，五手指開放，雙手大姆指頭互相緊貼地橫著移動。但兩者的差別在於，蜘蛛是往圓形打圈地走著，如圖 3.41b 所示。蜘蛛在牆壁上走著，用臺灣手語表達時，是先打出背景「牆壁」，然後貼在剛打過的「牆壁」詞彙位置上並往上的移動走著，如圖 3.41c 所示，雖說沒有背景代形詞同時呈現出來，也能充分的表達其例（40）的動作概念。值得一提的是，「蜘蛛」詞彙打出來時手形是繞圈的動作，但當其爬著走時，其手形沒有繞圈，就只有往上爬的動作表達。

（41）牆壁$_i$　蜘蛛$_j$　蜘蛛代形詞$_j$+牆壁代形詞$_i$+走（j 在 i 往上走）。

‘蜘蛛在牆壁上走著。’



a.牆壁$_i$　　b.蜘蛛$_j$　　c.蜘蛛代形詞$_j$+牆壁代形詞$_i$+走（j 在 i 往上走）

圖 3.42

如果要增加副手當「牆壁」的背景代形詞，來表達其主體與背景的空間關係，會將原本呈現「蜘蛛」詞彙的雙手，保留副手並變更為「牆壁」手形，當做背景

代形詞，而表示主體的代形詞直接貼在背景上，做走的動作，如圖 3.42c 所示。我們可以發現圖 3.41c 和圖 3.42c 兩者的動作方式表達，其差別在於設置背景代形詞與否，大致上意義雖是相同，但有著輕微差別的意義解讀。沒有呈現背景代形詞的動作表達是偏重其主體在背景上走著移動的動作概念。而以背景代形詞作為背景的動作表達，則強調其主體代形詞和背景代形詞兩者互動的空間關係。

我們可以發現蜘蛛和螃蟹的足數一樣多，其詞彙手形與代形詞手形都相同，只差別在於移動特徵的不同，並以此移動特徵作為區別。也就是說當動物的詞彙手形與代形詞手形都相同時，會從其外形特徵和動作特徵兩者尋求差異點，作為辨認的參考點。如毛毛蟲和蚯蚓與螃蟹和蜘蛛等。

Wallin (1996) 與 McDonald (1982) 則均認為，同樣的物體在不同的語意下，如作為主體移動的主體或被動下被操弄而受到移動的受體，手形的選擇有所不同。由此可知，手形的選擇不完全是依據物體的本質特徵作分類，還會受到動詞本身的語意影響。因此稱之為分類詞不如論元代形詞來得有意義，鄒雅靜 (2004)。

要討論螞蟻在桌面或地板上走移動的方式動作表達。例 (42)「一隻螞蟻在桌面上走」，「螞蟻」是我們在句子中要討論的主體，手形/蟲/是主體的代形詞。先把「桌子」詞彙出來，作背景的代形詞，表達是雙手指併攏並掌心朝下，置於胸前雙手掌側並併，然後各往相反方向移開，在身體兩側位置變更為手掌朝內並向下移動，形成「桌子」的物體外觀形狀，如圖 3.43a 所示。

（42）桌面$_i$　螞蟻$_j$　螞蟻$_{代形詞\ j}$+桌面$_{代形詞\ i}$+走（j 在 i 上走）。

‘一隻螞蟻在桌面上走。’



a.桌面$_i$



b.螞蟻$_j$



c.螞蟻$_{代形詞\ j}$+桌面$_{代形詞\ i}$+走（j 在 i 上走）

圖 3.43

然後，打出「螞蟻」詞彙，主手手形/句/，姆指和食指兩指半彎曲，其他三指握拳，掌心朝內，兩指尖先碰觸嘴唇兩側，再往下移動，是取自「甜」詞彙概念，因螞蟻喜愛甜的零食，然後表達詞彙手形/蟲/，小指半彎曲，其他四指握拳，主體代形詞在背景代形詞上做向前移動的方式動作表達，完成其例（42）的動作概念，如例（42）所示。

延續上述，主體以「桌面」作為走著移動的背景，除了物體個體的方式動作，還有群體聚集一起行動的方式動作表達，其還可以分為兩個不同的方式動作，如「成群結隊」和「排成一列」兩個，前者為指任意並無秩序地聚集，後者意指有秩序排列的集結表達。

（43）桌面$_i$　螞蟻$_j$　螞蟻$^{代形詞}{}_j$+桌面$^{代形詞}{}_i$+走　成群結隊的螞蟻$^{代形詞}{}_j$+走（j 在 i 上成群結隊地走）。

‘螞蟻在桌面上成群結隊地走。’



a.桌面$_i$



b.螞蟻$_j$





c.螞蟻$^{代形詞}{}_j$+桌面$^{代形詞}{}_i$+走　d.成群結隊的螞蟻$^{代形詞}{}_j$+走（j 在 i 上成群結隊地走）

圖 3.44

例（43）「螞蟻在桌面上成群結隊地走」中「桌面」和「螞蟻」詞彙一打完後，主體代形詞在背景代形詞上走著移動的一起呈現，是共現結構的一種動作表達，如圖 3.44c 所示。「成群結隊」，其表達為手形/手/，雙手一前一後同步的走移動動作，如圖 3.44d 所示。如果其動作（ 圖 3.44d）做了兩三次的重複，則為表示群體過於龐大，集體綿延不絕的結伴走著的意思。

另外，排列整齊的群體行動的方式動作表達，如排成一列地走，臺灣手語的表達策略，是模擬人類秩序排隊的動作概念來表達，以例（44）「螞蟻排成一列地走」為例，「排成一列」表達為代形詞雙手手形/手/，主手小指尖緊貼副手姆指，掌心相向並一前一後地走移動的方動作，如圖 3.45d 所示。

（44）桌面$_i$　螞蟻$_j$　螞蟻代形詞$_j$+桌面代形詞$_i$+走　排成一列的螞蟻代形詞$_j$+走（j 在 i 上排成一列地走）。

‘螞蟻在桌面上排成一列地走。’



a.桌面$_i$



b.螞蟻$_j$



c.螞蟻代形詞$_j$+桌面代形詞$_i$+走



d.排成一列的螞蟻代形詞$_j$+走（j 在 i 上排成一列地走）

圖 3.45

「排成一列地走」如圖 3.45d 所示，其動作表達的代形詞手形，人物和動物所採用的是相同，不因物種的不同，以及走移動的動作方式不同，而有所區別不同。這個動作方式還可以表達上坡下坡和彎曲形狀等排列走法的動作，再者，其手形也可以做兩三次的重複動作，也是集體綿延不絕的排隊走著的意思。

上述討論的都是以桌面、地上、牆壁作為背景的主體代形體的走著移動的方式動作表達。現在針對可以在水面上貼水而行的昆蟲，有「水黽」和「蜥蜴」，探討臺灣手語是如何表達其貼水而行的動作方式。

以例（45)「水黽在池塘上走著」為例，句子中所要討論的「水黽」是主體，手形/布袋戲/是主體的代形詞。「水黽」主手手形/手/，置於耳邊前做前後搖動兩三次的重複動作，為「水」詞彙意義，接著，主手手形/布袋戲/，姆指、食指和中指三指伸直，其他兩指蜷曲到底，副手手形/手/，掌心朝上，主體代形詞在背

景代形詞上做閃電形式的移動動作，如圖 3.46b 所示。

（45）池塘$_i$　水黽$_j$　水黽代形詞$_j$+池塘代形詞$_i$+走（j 在 i 上走）。

‘水黽在池塘上走著。’



a.池塘$_i$　　b.水黽$_j$　　c.水黽代形詞$_j$+池塘代形詞$_i$+走（j 在 i 上走）

圖 3.46

然後，將「池塘」詞彙表達出來，當作背景的代形詞，副手手形/手/，掌心朝右，置於體側，形成有邊界的水面形狀，接著，主手手形/手/，掌心朝上，置於副手裡並繞圈打轉，完成「池塘」詞彙概念，如圖 3.46a 所示。

較特別的是，其主體代形詞手形/布袋戲/，要呈現非常筆直的模樣，表示在擺動走動時，四肢動作皆不彎曲，是不同於其他一般主體的代形詞/布袋戲/中，有兩指會出現擺動的動作。另外，再加上紳士般的慢條斯理動作，則是「水黽」主要動作表達特徵，如圖 3.46c 所示。

接著討論的是爬蟲類「蜥蜴」在池塘上走著，例（46）「蜥蜴在池塘上走著。」，「蜥蜴」是句子中討論的主體，手形/布袋戲/是主體的代形詞，先將主體「蜥蜴」形式表達出來，雙手手形/同/，分別置於體側並一前一後地打圈形式的擺動，模擬其走著時四肢交錯移動的動作，再表達其不時地伸出舌頭的重複動作，這兩個方式動作為「蜥蜴」詞彙意義和特徵，如圖 3.47b 所示。

（46）池塘$_{i}$　蜥蜴$_{j}$　蜥蜴代形詞$_{j}$+池塘代形詞$_{i}$+走（j 在 i 上走）。

‘蜥蜴在池塘上走著。’



a.池塘$_{i}$



b.蜥蜴$_{j}$



c.蜥蜴代形詞$_{j}$+池塘代形詞$_{i}$+走（j 在 i 上走）

圖 3.47

主體代形詞手形為/布袋戲/，姆指和中指兩者指尖朝下並擺動地走移動，食指往前伸直，並在背景代形詞「池塘」做快走的方式動作表達。跟例（45）「水黽」動作方式的有差異不同。「水黽」是作閃電形式的走，但動作慢條斯理，「蜥蜴」則為直式的走，但走的動作速度很快，如圖 3.47c 所示。

以 Talmy (1985, 2000) 的動作事件理論 (motion event)為根據，就「水黽」和「蜥蜴」兩者動作方式特徵作比較，請見表 3.2 所示。

動物類別	昆蟲類	爬蟲類
名稱	水黽	蜥蜴
主體	布袋戲 (無擺動)	布袋戲 (有擺動)
背景	手(水上)	手(水上)
移動	步伐無重複	步伐有重複
路徑	閃電形式	直式
方式	慢條斯理	趕急

表 3.2「水黽」與「蜥蜴」代形詞「貼水而行」動作的移動事件特徵比較

貼地而行的方式動作表達，是指走的足步幾乎離不開地面或背景區域，即使離地也是瞬間又回貼地面，如螞蟻在桌面上走著等。若場景改為水上，貼水而行，在不影響水面張力的情形下，慢條斯理或輕快地走著。其背景代形詞手形的選擇不同，為搭配事件背景框架來表達，而主體代形詞手形的選擇，則以其事物所屬類別的外形特徵來表達。

3.5 與個體、群體有關的「走」

臺灣手語可以用個體與群體的動作方式來表達個數和多數的認知概念，就聾人文化的數目概念來說，兩三個以下的算是少數，而五六個以上則為多數。若例句中出現「他們」或「一些人」等詞彙，並表達一起前進的動作時，臺灣手語表達則會視為多數，且以成群結隊的群體概念表達。

（47）小狗$_{i}$ 兩三 小狗$_{代形詞i}$+走。

‘有兩三隻小狗在走著。’






a.小狗$_{i}$ b.兩 c.三 d.小狗$_{代形詞i}$+走

圖 3.48

例（47)「有兩三隻小狗在走著」句子，「小狗」是句子中的主體，先打出「小狗」詞彙，再把「兩」和「三」詞彙打出來；然後，手形/布袋戲/是主體的代形詞，雙手代形詞一前一後同步的走移動動作，複數可以用雙手來表達，如圖 3.48d 所示。如果是表示「一隻狗在走著」，只要打出「狗」詞彙和主體代形詞的方式動作表達就可以，不會也不需要表達數目，除非數目有兩隻以上。

3.5.1 與個體有關的「走」

上述討論到臺灣手語在物體數目的動作表達概念，現在解釋不標明數目的二分法數值概念，如個體和群體等動作表達方式。在數目的表達方面，臺灣手語是不會表達個體數目，只有必要的情形，才會在被指涉名詞後面表達數目，所以，大部分時候，表達含有個體數目的句子時，不會表達其「一」的數目，因句子的主體個體本身就已具備「一」單數概念。

當手語使用者欲敘述「螞蟻」在桌面上的活動情形時，通常是以「螞蟻」為主體，也就是說個體概念，表達「螞蟻」時就已具備「一」單數概念，不會表達個體的具體數量。而刻意表達其個體數量，是為了便於跟多數的數量表達作區別，如「只有一隻螞蟻在走著」的句子，才會表達其一個的數目意思。

（48）螞蟻$_i$ 螞蟻代形詞$_i$＋走。

‘有隻螞蟻在走著。’



a.螞蟻$_i$　　b.螞蟻代形詞$_i$＋走

圖 3.49

以例（48）「有隻螞蟻在走著」為例，先將「螞蟻」詞彙表達，「螞蟻」是句子中要討論的主體，手形/蟲/是主體的代形詞；手形/句/，姆指和食指兩指半彎曲，兩指尖先碰觸嘴唇兩側，再往下移動，是取自「甜」詞彙概念，因螞蟻喜愛甜的零食，然後表達手形/蟲/，小指半彎曲，其他四指握拳，往前移動的方式動作表達，是個其在走著的動作概念，如圖 3.49 所示。

3.5.2 與群體有關的「走」

當欲表達被指涉物體的具體數目時，會如實描述實際數量，再表達被指涉物的集體活動方式，以例（49）「有七八隻小狗成群結隊地走」為例，數量有七八隻，是多數的具體概念，表達時會用雙手手形/手/一起來動作，說明其數量很多的意思，如圖 3.50e 所示。特別一提的是，前述例（47）「有兩三隻小狗在走著」表達時，由於數量只有兩三隻，是少數概念，表達時先用雙手手形/布袋戲/一起來動作，來說明其兩三隻小狗的數量，而不會用手形/手/來表達。

與個體概念相反的是群體，個體本身已具個數概念，所以是不會表達個數。群體，多為指動物五個以上一起集體行動的一個群體概念。

（49）小狗$_{i}$ 七 八 小狗$_{代形詞i}$+走 成群結隊的小狗$_{代形詞i}$+走。

‘有七八隻小狗成群結隊地走。’



a.小狗$_{i}$



b.七



c.八



d.小狗$_{代形詞i}$+走



e.成群結隊的小狗$_{代形詞i}$+走

圖 3.50

例（49）「七八隻小狗成群結隊地走」,「小狗」是句子中要討論的主體，先打出「小狗」詞彙，再把「七」和「八」詞彙打出來，手形/布袋戲/是主體的代形詞，手形/布袋戲/先呈現出來，說明主體在走移動的方式動作，接著代形詞手形/手/，雙手代形詞一前一後同步的走的動作，來表達其群體一起行動的動作方式，複數是可以用雙手表達，如圖 3.50e 所示。

上述提到的相關數目概念，當表達七八隻等多數概念時，主體則用代形詞/手/，並雙手一起表達；當表達兩三隻等少數概念時，則主體代形詞用手形/布袋戲/，並雙手一起表達。然而，例（50）「螞蟻成群結隊地走」中表達主體的代形詞是手形/蟲/，先用單手來表達，然後再雙手手形/手/來表達「成群結隊」詞彙意義。是因後者沒有說明具體數量，只表達「成群結隊地走」的群體概念，這是兩者差別不同之處。

(50) 螞蟻$_i$ 螞蟻代形詞$_i$+走 成群結隊的螞蟻代形詞$_i$+走。

'螞蟻成群結隊地走。'



a.螞蟻$_i$ b.螞蟻代形詞$_i$+走 c.成群結隊的螞蟻代形詞$_i$+走

圖 3.51

再者，複數概念的群體活動方式也有任意聚集和排列整理等兩種之分，集體行動是其群體行動概念的重要特徵。任意聚集的群體活動，多為自然彼此靠攏而成為集體活動，如成群結隊等，例（50)「螞蟻成群結隊地走」,「螞蟻」是句子中討論的主體，手形/蟲/是主體的代形詞，但表達「成群結隊地走」意義時，就用手形/手/，雙手代形詞一前一後同步的走移動動作，如圖 3.51c 所示。

另外，排列整齊的群體行動的方式動作，如排成一列地走，臺灣手語的表達策略是模擬人類秩序排隊的動作概念來表達。以例（51)「螞蟻排成一列地走」為例,「排成一列地走」表達為代形詞雙手手形/手/，主手小指尖緊貼副手姆指，掌心相向並一前一後地走移動的方動作，如圖 3.52c 所示。

(51) 螞蟻$_i$ 螞蟻代形詞$_i$+走 排成一列的螞蟻代形詞$_i$+走。

'螞蟻排成一列地走。'



a.螞蟻$_i$ b.螞蟻代形詞$_i$+走 c.排成一列的螞蟻代形詞$_i$+走

圖 3.52

代形詞手形的選擇策略會受到兩個因素的影響，是物體本身語意特徵的影響，以及觀察角度的影響。一般而言，代形詞在單數概念表達上，直接表達主體代形詞的動作方式，不呈現數目，也是個體概念的表達。而雙手五指開放並同步連動的方式動作，是群體的概念表達，大多數用於人類或動物昆蟲等物體集體行動上的動作方式表達策略。

臺灣手語有許多詞彙具擬象性，尤其是動物和昆蟲等。手語詞彙的構詞常常借用看得見的事物的外形、特質、動作等。手語的「名動同形詞」在形式上相同，主要靠句法與上下文區別，(戴浩一、蔡素娟 2021)。因此，有時候詞彙打法跟代形詞的事件語意表達是相同，如「壁虎」跟「壁虎在走著」的表達意義是相同的，還有其他也有類似情形，我們將本章節所列舉介紹的動物(含昆蟲)，就主體代形詞與詞彙打法的事件語意相同的部分予以整理，請見表 3.3 所示。以及將動物類、爬蟲類和昆蟲類等三種不同屬性的主體代形詞手形和動作特徵作整理說明，請見表 3.4、表 3.5、表 3.6 所示。

詞彙打法	主體代形詞手形	代形詞(事件語意)
螃蟹	同	螃蟹橫著走。
毛毛蟲	一	毛毛蟲爬著走。
跳蚤	蟲	跳蚤跳著走。
壁虎	布袋戲	壁虎在牆壁上走著。

表 3.3 主體代形詞與詞彙打法的事件語意相同的動物(昆蟲)種類

詞彙打法	主體代形詞手形	動作特徵
狗	布袋戲	四肢地走。
雞	布袋戲、七	二肢地走。
鴨	布袋戲、手	二肢地走。
螃蟹	同	十足地橫著走。
兔子	布袋戲	跳上跳下並往前移動。
青蛙	布袋戲、九	跳上跳下並往前移動

表 3.4 動物類的主體代形詞手形和動作特徵

詞彙打法	主體代形詞手形	動作特徵
海龜	手、布袋戲	在地上爬著走。
蛇	二	在地上爬著走。
壁虎	布袋戲	在牆壁上走著
蜥蜴	布袋戲	在池塘上作直線地走著。

表 3.5 爬蟲類的主體代形詞手形和動作特徵

詞彙打法	主體代形詞手形	動作特徵
蜈蚣	棕	在地上做不規則地爬著走。
毛毛蟲	一	在地上蠕動起伏地爬著走。
蠶	蟲	在地上爬著走。
蚯蚓	一	在地上蠕動起伏地爬著走。
跳蚤	蟲	跳上跳下並往前移動。
蟋蟀	布袋戲	跳上跳下並往前移動
蜘蛛	同	在地上爬著走。
螞蟻	蟲	在地上爬著走。
水黽	布袋戲	在池塘上作閃電形式地走著。

表 3.6 昆蟲類的主體代形詞手形和動作特徵

3.6 結語

臺灣手語在走的動作方式，人物與動物各有不同的表達策略，其表達策略有三個，一、指涉物體本身外形特徵的不同，二、主體代形詞手形和背景代形詞手形的不同，三、動作方式的表達不同。

主體是語言使用者描述的對象，而背景則是用來描述主體位置的參照物。手語代形詞的功能為回指言談中曾提到過的事物（Sutton-Spence & Woll 1999:48），也是透過手語表達空間中，代形詞手形之間的相對位置，以表達其物體在真實世界裡的相對位置，是臺灣手語表達空間關係的重要功能策略。而代形詞可依造詞策略分成「部分代替整體」、「形體取代」、「呈現物體外型」、「手持物體之動作」、「沿用原手語詞彙之手形」等五類，張榮興（2014）。另外，上位詞(superordinate)

的概念（Chang, Su, Tai 2005），也是重要的造詞策略表達之一。我們可以發現詞彙手形和代形詞手形兩者差別在於詞彙手形是無法移動，而代形詞手形可以移動。

綜合以上觀察，我們可以發現臺灣手語在空間關係上動作方式的表達時，主要是以手語造詞策略與認知策略為主的來完成。希望透過這本章的探討，可以獲得有效並深入的理解與學習。

第四章

臺灣手語情緒副詞的語法位置與臉部表情

4.1 引言

臺灣手語是以視覺功能主導的一種語言，除了使用手勢動作傳達語言訊息外，手語使用者也會常使用非手勢動作（Nonmanuals），包括眼神在內的臉部表情，來表達動作的方式或狀態等概念，例如手語使用者以睜開眼睛、搭配 O 型嘴等表情，即呈現驚喜、高興等的情緒。手語並不像口語有語調的變化，因此必須藉由表情來表達不同的意義，甚至臉部表情本身也有詞彙和語法的功能，張榮興（2011）。情緒副詞透過臉部表情的不同表達，能更有效地傳達其句中語意，如「他 走(高興地)」，此時，句子裡不需要加入「高興地」這個副詞，以臉部表情的對應表達即可清楚地傳達句中情緒性的語意，這是視覺語言的一種特有功能。

當臺灣手語遇到情緒副詞時，通常會立即聯想到臉部表情的呈現，也會好奇手語使用者會以什麼樣的臉部表情表達語意。然而，一般情況下，都會忽略情緒副詞在句子中的語法位置，以及其語法位置是如何組合排列。中文「他高興地走。」這句話，臺灣手語有兩種表達：「他 高興 走。」以及「他 走 高興。」，這兩種是不同語序但概念相同的臺灣手語表達策略。由此例句得知，情緒副詞置於動詞前面或是後面皆可成立。雖說兩者皆概念相同，但在語意上仍有些許差異：前者偏重主體「走勢動作」的面向。後者則是偏重主體「情緒狀態」的面向。換句話說，語法的位置排列將影響語意的不同表達，而會影響位置排列的因素為何，則是一個有趣且值得探討的議題。

本章節針對臺灣手語「情緒副詞的語法位置」，以及「情緒副詞與臉部表情」兩個部分予以探討。第 4.2 節就情緒副詞的語法位置，詮釋其在句中排列位置與

語意的關係。第 4.3 節則是關於情緒副詞與臉部表情的探討。　第 4.4 節為本章結論。

4.2 情緒副詞的語法位置

本小節根據 Talmy（1985, 2000）的動作事件理論，探討情緒副詞的語法位置。以第四章之例（21）「小狗難過地慢慢走」做說明。

（21）小狗$_{i}$　難過　小狗$_{代形詞i}$+走(i 慢慢走)。
‘小狗難過地慢慢走。’

小狗$_{i}$　難過　小狗$_{代形詞i}$+走(i 慢慢走)。
↓　↓　↓　↓
主體　情緒副詞　動作　(方式)

這(21）例中，「小狗」是主體，「走」是動作，「慢慢地」是動作方式，要表達「小狗難過地慢慢走」的語意，在臺灣手語是使用獨立的情緒副詞來表達，情緒副詞「難過地」可以置於動詞後面，也可置於動詞前。

4.2.1 情緒副詞「高興地」與「難過地」的語法位置

例（1）「他走」只有主體和動作的簡單表達，其語法位置較為常見。若將主詞置於動詞的後面，以臺灣手語的語法關係表達來看，這樣的句型語法是不成立的，因合乎語法的句子應是先有主詞後，動詞才會出現。

(1) 他$_i$ 走。

‘他走。’





a. 他$_i$ b.走

圖 4.1

(2) *走 他$_i$。

‘他走。’

在例（1)「他走」上加入副詞「快速地」，成為例（3)「他快速地走」，其動作方式「快速地」結合到「走」的動作中，便能表達例（3）的完整概念，如圖 4.2 所示。

(3) 他$_i$ 走(i 快速地走)。

‘他快速地走。’





a. 他$_i$ b.走(i 快速地走)

圖 4.2

副詞主要功能是修飾動詞。常見的副詞，如「快」和「慢」等，可以用來修飾動作的呈現方式，也就是採用獨立的副詞，作為動作方式的表達。例（4)「他快速地走」，在臺灣手語中，副詞的語法位置是置於動詞後面，如例（4）所示。

(4) 他$_i$ 走　快。

‘他快速地走。’



a. 他$_i$　　b.走　　c.快

圖 4.3

然而，副詞「快」若置於動詞的前面，則是不合法，因臺灣手語的概念是先有動作，然後才會說方式(副詞)。在例（4)「他快速地走」的基礎上，再加入情緒副語「高興地」，成為例（5)「他高興地快速走」，這句子語法位置變得較複雜，不只有主詞、動詞和副詞，還有情緒副語。

(5) 他$_i$ 走 快 高興。

‘他高興地快速走。’



a. 他$_i$　　b.走　　c.快　　d.高興

圖 4.4

在例（5)「他高興地快速走」，其中的副詞「快」，若是置於動詞的前面，在臺灣手語的表達是不合法，如例（9）所示。副詞「快」置於動詞「走」的後面則是合法句子，理由是，臺灣手語中，副詞是向來出現在動詞的後面，如圖 4.4

所示。再者，副詞「快」若是置於情緒副詞「高興地」的後面，則為不合法，因具有直接修飾動詞作用的副詞，是不能置於情緒副語的後面，如例（10）所示。

副詞置於動詞前面為不合語法，如例（9）所示，因副詞是直接修飾動詞，就臺灣手語的語法關係而言，副詞位置總是置於動詞後面，先有動詞才能加上副詞予以修飾，無一例外。

情緒副詞「高興地」，其語法位置較有彈性，如例（6）和例（7），不只可以置於動詞的前面，也可以置於句子的最後面，如例（6）所示。不過，情緒副詞，如「高興地」，雖說其語法位置較有彈性，卻仍有其限制: 若是「高興地」置於動詞「走」和副詞「快」之間，整個句子則不合法，如例（10）所示。

（6）他$_i$ 走(i 快速地走) 高興。

‘他高興地快速走。’



a. 他$_i$　　b.走(i 快速地走)　　c.高興

圖 4.5

前文曾提及，副詞「快」和「慢」，可以採用動作方式結合到動詞中，也可採用在動詞之後加上獨立的副詞。然而，對情緒副詞「高興地」來說，則是可以置於動詞後面，或是置於動詞前面，如例（7）和例（8）所示。

（7）他$_i$ 高興 走(i 快速地走)。

‘他高興地快速走。’

（8）他$_i$ 高興 走 快。

‘他高興地快速走。’

臺灣手語的語法位置，副詞總是跟在動詞之後，如例（4）「他$_i$ 走 快」，若是加上情緒副詞「高興地」，則可以將「動詞+副詞」視為不可分割的詞組，如此一來，情緒副詞就不可以置於副詞的前面，形成不合語法的句子，如例(10)所示，應將情緒副詞置於副詞後面，才能符合語法，如例（5）所示。

（9）*他$_i$ 快 走 高興。

‘他高興地快速走。’

（10）*他$_i$ 走 高興 快。

‘他高興地快速走。’

情緒副詞在句子表現的語法位置關係，較例（1）和例（2）更為複雜。研究者探討例（3）到例（10），這些透過語法位置關係相異的組合，得到三個結果: 第一，當副詞遇上動詞時，只能置於動詞之後，副詞若置於動詞之前或置於情緒副詞之後，則是不合法的，此乃副詞跟動詞具有動詞在前、副詞在後的連結關係之語法功能。第二，情緒副詞不論置於動詞之前或之後，皆為合法的。第三，情緒副詞的語法位置雖比副詞的語法位置更具彈性，但仍有一項限制，即情緒副詞是無法置於動詞和副詞之間，跟前述第一點相同，是因為存在動詞跟副詞之間的連動關係所致。

對於「走」這個動詞相關的某些特殊動作，如步履蹣跚，例（11）「他蹣跚地走」，觀察其動作方式的表達，因「蹣跚地走」的表達，是已經把動作方式結合到動作中，故僅能調整動詞的形式作為表達策略，將動詞「走」加上獨立的副詞的表達方式是不合法的，如例（11）所示。

(11) 他$_i$ 走(i 蹣跚地走)。

‘他蹣跚地走。’



a. 他$_i$ b.走(i 蹣跚地走)

圖 4.6

例(11)「他蹣跚地走」，就臺灣手語的使用習慣來說，如果將副詞獨立出來表達，會有重疊並有違和感，也不合法，如例(12)所示。此外，動詞是置於主詞之前的位置，亦屬不合法，如例(13)所示，此乃因主詞是句子的主體，動詞只能置於主詞的後面。

(12) *他$_i$ 他$_{代形詞i}$+走(i 蹣跚地走)。

‘他蹣跚地走。’

(13) *他$_{代形詞i}$+走(i 蹣跚地走) 他$_i$。

‘他蹣跚地走。’

在例(11)「他蹣跚地走」的基礎上，現在加入情緒副詞「難過地」後的句子會有不同的變化。例(14)「他難過蹣跚地走著」，除主詞置於句首位置外，無論其情緒副詞置於動詞前面或是句子後面皆可，如例(14)和例(15)所示，情緒副詞在兩個例句中的語法位置有差別不同，但概念則是相同的。

(14) 他$_i$ 難過 走(i 蹣跚地走)。

‘他難過蹣跚地走著。’

(15) 他$_{i}$　走(i 蹣跚地走)　難過。

‘他難過蹣跚地走著。’



a. 他$_{i}$　　b.走(i 蹣跚地走)　　c.難過

圖 4.7

例 (16)「小狗正在走著」，「小狗」是主詞，其大多數是置於動詞位置的前面，若是主詞置於動詞位置的後面，則句子無法成立，因其語法位置不合法，如例 (17) 所示。

(16) 小狗$_{i}$　小狗$_{代形詞i}$+走。

‘小狗正在走著。’



a. 小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走

圖 4.8

(17) 小狗$_{代形詞i}$+走　小狗$_{i}$。

‘小狗正在走著。’

例 (18)「小狗慢慢地走」，加入動作方式後的句子，副詞只能緊跟動詞位置的後面，在臺灣手語的概念是先有動作的具體出現，才能表達其的動作方式。

若是表動作方式的副詞置於動詞前面，會造成表達上的困擾，語意則難以成立，故不合法，如例（19）所示。

（18）小狗$_{i}$　小狗$_{代形詞i}$+走　慢。

‘小狗慢慢地走。’



a. 小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走　　c. 慢

圖 4.9

（19）*小狗$_{i}$　慢　小狗$_{代形詞i}$+走。

‘小狗慢慢地走。’

在例（18）「小狗慢慢地走」的基礎上，加入情緒副詞「難過地」，並轉換為例（20）「小狗難過地慢慢走」這個句子，其表達策略的複雜度將會升高。雖然多了情緒副詞，但是副詞「慢」在句子裡的位置仍然置於動詞之後，如例（20）所示，也可以置於整個句子的後面，如例（21）所示，而例（20）和例（21）在語法上都是合法的。

（20）小狗$_{i}$　小狗$_{代形詞i}$+走　慢　難過。

‘小狗難過地慢慢走。’



a. 小狗$_{i}$　　b.小狗$_{代形詞i}$+走　c. 慢　　d. 難過

圖 4.10

(21) 小狗$_i$ 難過 小狗代形詞$_i$+走 慢。

'小狗難過地慢慢走。'

(22) *小狗$_i$ 慢 小狗代形詞$_i$+走 難過。

'小狗難過地慢慢走。'

然而，副詞「慢」是不可以置於動詞之前，是不合法的語法，，如例（22）所示。情緒副詞「難過地」，因其為獨立詞組，故可置於動詞之前，亦可置於句子之後。情緒副詞「難過地」在句子中的語法位置較有彈性，如例（23）和例(24) 所示。

(23) 小狗$_i$ 難過 小狗代形詞$_i$+走(i 慢慢走)。

'小狗難過地慢慢走。'

(24) 小狗$_i$ 小狗代形詞$_i$+走(i 慢慢走) 難過。

'小狗難過地慢慢走。'

不過，情緒副詞的語法位置也有其限制性。情緒副詞若置於副詞之前，會導致句子表達的困擾，沒辦法成立，被視之為不合法，如例（25）所示。此外，若情緒副詞置於動詞和副詞兩者之間，亦是不合法，此乃因動詞和副詞是具有相連結的關係，如例（26）所示。

(25) *小狗$_i$ 難過 慢 小狗代形詞$_i$+走。

'小狗難過地慢慢走。'

(26) *小狗$_i$ 小狗代形詞$_i$+走 難過 慢。

'小狗難過地慢慢走。'

例（20）「小狗難過地慢慢走」中的情緒副詞與動詞、副詞，透過三者之間不同的語法位置組合加以分析觀察，得到以下結果: 第一，當動詞和副詞「慢」在以連結方式出現時，副詞只能置於動詞後面，因副詞是用來修飾動詞，有動詞才有副詞的存在意義。第二，與副詞應出現在動詞之後的現象不同，情緒副詞則是可以置於動詞前面。第三，情緒副詞是可以出現在句子後面的。第四，當情緒副詞跟副詞同時出現時，情緒副詞只能置於副詞後面。第五，例句中的情緒副詞的語法位置不會因為主詞「小狗」的主體代形詞的手形不同而有所改變，分析的結果跟例（5）「他高興地快速走」，即例（5）到例（8）的語法位置相同。此結論證實情緒副詞的語法位置關係的組合和調整是有其規則性。

4.2.2 情緒副詞「悠閒地」與「慌張地」的語法位置

臺灣手語的情緒副詞是獨立的詞組，所以其語法位置較富彈性。例（26）「一隻壁虎慢慢地走」中的「慢慢地走」，因其動作方式結合到動作中，不用打出「慢」的詞彙。主詞一向置於動詞的前面。主詞不能置於動詞之後，係因若語序為動詞在前，主詞在後的話，就會不知道該句子的主詞為何，該如何表達動詞呢?是人物?還是動物? 且應用代形詞手形是什麼? 所以是不合法，如例（28）所示。主詞要先出現在句子之前，且是動詞之前，才能讓在動詞之後的副詞，執行對動詞修飾的功能，如例（27）所示。副詞「慢」是可以獨立出來置於動詞之後，如例（29）所示。

(27) 壁虎$_i$　壁虎代形詞$_i$+走(i 慢慢地走)。

‘一隻壁虎慢慢地走。’



a. 壁虎$_i$　　b.壁虎代形詞$_i$+走(i 慢慢地走)

圖 4.11

(28) *壁虎代形詞$_i$+走(i 慢慢地走) 壁虎$_i$。

‘一隻壁虎慢慢地走。’

(29) 壁虎$_i$ 壁虎代形詞$_i$+走 慢。

‘一隻壁虎慢慢地走。’

在例（27）上加入背景如「牆壁」，成為例（30）「一隻壁虎在牆壁上慢慢地走」，句子中語序的排列，先是出現背景(牆壁)，主體(主詞，壁虎)則置於背景之後。臺灣手語的表達概念，是以空間場景由大而小的順序來表達，而背景一向比主體(主詞)大，所以語序上，主體是置於背景之後。接著，動詞只能置於主詞位置的後面，如例（29）所示。動詞同樣不能置於主詞之前，因其為不合法的句子，如例（31）所示。

(30) 牆壁$_i$ 壁虎$_j$ 壁虎$_{代形詞\ j}$+牆壁$_{代形詞\ i}$+慢慢走(j 在 i 上走)。

'一隻壁虎在牆壁上慢慢地走。'



a.牆壁$_i$ b.壁虎$_j$ c.壁虎$_{代形詞\ j}$+牆壁$_{代形詞\ i}$+走(j 在 i 往上慢慢地走)

圖 4.12

(31) *牆壁$_i$ 壁虎$_{代形詞\ j}$+牆壁$_{代形詞\ i}$+慢慢走(j 在 i 上走) 壁虎$_j$。

'一隻壁虎在牆壁上慢慢地走。'

例 (31)「一隻壁虎在牆壁上悠閒地慢慢走」，情緒副詞「悠閒地」不只可以置於動詞位置的前面，也可以置於動詞的後面，如例 (31) 所示。然而，情緒副語「悠閒地」也有其語法位置的限制，「悠閒地」無法置於背景(牆壁)的後面，也無法置於主詞的前面，否則不合法，因背景和主詞在語法位置上，是具有連結功能。

(32) 牆壁$_i$ 壁虎$_j$ 壁虎$_{代形詞\ j}$+牆壁$_{代形詞\ i}$+走(j 在 i 上慢慢走) 悠閒。

'一隻壁虎在牆壁上悠閒地慢慢走。'



a.牆壁$_i$ b.壁虎$_j$ c.壁虎$_{代形詞\ j}$+牆壁$_{代形詞\ i}$+走(j 在 i 上慢慢走) d.悠閒

圖 4.13

於此研究者做一個小結: 如前述，背景大部分都是置於句首位置，接著是主體的位置，兩個語法位置關係相連結。再者，通常是會先表達背景位置，主體再置於此背景之後，是因背景多用以表示事件發生的場地所在，要先設定場地所在後，才能安置執行事件的人或物體，並且亦符合視覺語言的語法位置關係；接著，動詞置於主體位置之後，若有情緒副詞，也可以置於主體位置後面，如例（32）所示。

當副詞「慢」獨立出來作為表達策略時，其在句子中的位置只有一種選擇，就是緊跟在動詞之後，無法置於其之前，不然就不合語法。如果句子中有背景，需先安置背景在句首，接著是主體，兩者的語序應相連結。然後動詞出現，繼之為副詞「慢」。如果句子中有情緒副詞「悠閒地」，則可置於句子的最後位置，如例(33) ；情緒副詞「悠閒地」也可置於主詞與動詞之間，如例（34）所示。

(33) 牆壁$_i$ 壁虎$_j$ 壁虎$_{代形詞\ j}$+牆壁$_{代形詞\ i}$+走(j 在 i 上走) 慢 悠閒。

‘一隻壁虎在牆壁上悠閒地慢慢走。’







a.牆壁$_i$ b.壁虎$_j$ c.壁虎$_{代形詞\ j}$+牆壁$_{代形詞\ i}$+走(j 在 i 往上走) d.慢




e.悠閒

圖 4.14

（34）牆壁$_{i}$ 壁虎$_{j}$ 悠閒 壁虎$_{代形詞j}$+牆壁$_{代形詞i}$+走（j 在 i 上慢慢走）。

‘一隻壁虎在牆壁上悠閒地慢慢走。’

情緒副詞置於主體和動詞兩個之間，以及置於句子的後面，兩個語法位置的語意概念看似相同，然而，若再深入分析，仍會發現在意義上還是有些微差異。當情緒副詞置於句子的後面，是偏向動作過程中，表達輕鬆神情的攝取面向，如例（33）所示；而情緒副詞置於動詞的前面，則是傾向動作剛開始進行時的輕鬆神情的表達面向，如例（34）所示。

情緒副詞「悠閒地」置於動詞和副詞之間，讓人感覺有種「悠閒不夠好」的奇怪意涵，所以不合語法，如例（35）所示。如果把副詞置於動詞位置之前，再加上情緒副詞「悠閒地」在句尾，則讓人有一種需要先慢慢走，然後才能感到悠閒的奇怪不通順，這與句子要表達的，一邊慢慢地走、一邊顯露悠閒的情緒的認知不符，所以也是不合語法，如例（36）所示。

（35）*牆壁$_{i}$ 壁虎$_{j}$ 壁虎$_{代形詞j}$+牆壁$_{代形詞i}$+走（j 在 i 上走） 悠閒 慢。

‘一隻壁虎在牆壁上悠閒地慢慢走。’

（36）*牆壁$_{i}$ 壁虎$_{j}$ 慢 壁虎$_{代形詞j}$+牆壁$_{代形詞i}$+走（j 在 i 上走） 悠閒。

‘一隻壁虎在牆壁上悠閒地慢慢走。’

例（37）「一隻螞蟻快速地走」，由於動作方式結合到動作中，句子只有兩個詞組，動詞只能置於主詞的後面。若是在主詞的前面，則不合法，如例（38）所示。

(37) 螞蟻$_{i}$　螞蟻$_{代形詞\ j}$+走(i 快速地走)。

‘一隻螞蟻快速地走。’



a. 螞蟻$_{i}$　　b.螞蟻$_{代形詞\ i}$+走(i 快速地走)

圖 4.15

(38) *螞蟻$_{代形詞\ j}$+走(i 快速地走)　螞蟻$_{i}$。

‘一隻螞蟻快速地走。’

當例（39）中的副詞「快」詞彙，獨立出來作為表達策略時，主詞置於動詞位置的後面，或句子的後面，也是不合法。通常主詞是在句首的位置，而獨立的副詞詞彙的功能則是表達動作方式時，是用來修飾動作的，所以是不應該會影響到主詞在句首的語法位置，如例（40）和例（41）所示。

(39) 螞蟻$_{i}$　螞蟻$_{代形詞\ j}$+走　快。

‘一隻螞蟻快速地走。’



a. 螞蟻$_{i}$　　b.螞蟻$_{代形詞\ i}$+走　　c.快

圖 4.16

(40) *螞蟻$_{代形詞\ j}$+走　螞蟻$_{i}$　快。

‘一隻螞蟻快速地走。’

（41）*媽蟻代形詞$_j$+走　快　媽蟻$_i$。

‘一隻螞蟻快速地走。’

副詞通常是置於動詞之後，副詞若是置於動詞之前，會破壞動詞在前，副詞在後的相連關係，故不合法。副詞若置於主詞之前，同樣會違反語法規則，也是不合法，如例（42）和例（43）所示。

（42）*媽蟻$_i$　快　媽蟻代形詞$_j$+走。

‘一隻螞蟻快速地走。’

（43）*快　媽蟻$_i$　媽蟻代形詞$_j$+走。

‘一隻螞蟻快速地走。’

（44）*媽蟻代形詞$_j$+桌面代形詞$_i$+快速走（j 在 i 上走）　桌面$_i$　媽蟻$_j$。

‘一隻螞蟻在桌面上快速地走。’

（45）桌面$_i$　媽蟻$_j$　媽蟻代形詞$_j$+桌面代形詞$_i$+快速走（j 在 i 上走）。

‘一隻螞蟻在桌面上快速地走。’



a. 桌面$_i$　　b.媽蟻代形詞$_j$



c.媽蟻代形詞$_j$+桌面代形詞$_i$+快速走（j 在 i 上走）

圖 4.17

在例（39）的句子基礎上加入背景「桌子」，成為例（45）「一隻螞蟻在桌面上快速地走」。臺灣手語的表達概念，是先以空間場景大小決定表達的語序，背景一向比主體(主詞)大，所以背景是置於主體的前面，同時，背景是不可以置於句子動詞的後面，因為背景是跟主體有連結關係的，且通常是先背景後主詞，而動詞是跟著主詞之後的。所以背景如果置於動詞之後，會阻礙動詞在前，副詞在後的連結關係，所以是不合法的，如例（44）所示。

（46）桌面$_i$ 螞蟻$_j$ 螞蟻$_{代形詞j}$+桌面$_{代形詞i}$+走（j在i上快速走） 慌張。

‘一隻螞蟻在桌面上慌張地快速走。’



a. 桌面$_i$



b.螞蟻$_{代形詞j}$



c.螞蟻$_{代形詞j}$+桌面$_{代形詞i}$+快速走（j在i上走）



d. 慌張

圖 4.18

最後，例（46）「一隻螞蟻在桌面上慌張地快速走」，句子中加入情緒副詞「慌張」，表達主體「螞蟻」在背景「桌子」上快速地走的動作方式，並說明主體螞蟻的情緒是慌張的。情緒副詞置於動詞位置的前面或是後面皆可，如例（46）和例（47）所示。

（47）桌面$_i$ 螞蟻$_j$ 慌張地 螞蟻代形詞$_j$+桌面代形詞$_i$+走（j 在 i 上快速走）。
‘一隻螞蟻在桌面上慌張地快速走。’

將副詞「快」獨立出來作為表達策略的句子中，副詞置於動詞之後，兩者位置相連結是常態，符合語法位置的慣例，如例（48）所示。若副詞「快」置於動詞位置的前面，如前面章節所述，是不合法，而且接受該句子訊息者，容易被主詞後接副詞的語序產生的意思所混淆，如例（49）所示。再者，副詞置於情緒副詞位置之後，也是容易讓人混淆的語序，無法辨別到底是走得快，還是情緒變化快，故被視為是不合法，如例（50）所示。

（48）桌面$_i$ 螞蟻$_j$ 螞蟻代形詞$_j$+桌面代形詞$_i$+走（j 在 i 上走） 快 慌張。
‘一隻螞蟻在桌面上慌張地快速走。’

（49）*桌面$_i$ 螞蟻$_j$ 快 螞蟻代形詞$_j$+桌面代形詞$_i$+走（j 在 i 上走） 慌張。
‘一隻螞蟻在桌面上慌張地快速走。’

（50）*桌面$_i$ 螞蟻$_j$ 螞蟻代形詞$_j$+桌面代形詞$_i$+走（j 在 i 上走）慌張 快。
‘一隻螞蟻在桌面上慌張地快速走。’

（51）*桌面$_i$ 慌張 螞蟻$_j$ 螞蟻代形詞$_j$+桌面代形詞$_i$+走（j 在 i 上走） 快。
‘一隻螞蟻在桌面上慌張地快速走。’

此外，情緒副詞在句子語法位置的設定較有彈性，但仍有兩個限制: 第一，情緒副詞無法置於動詞和副詞之間，這會破壞動詞在前，副詞在後的連結關係，語法是無法成立的，不合法，而且，語意方面則給人一種「慌張情緒正在加快」的奇怪認知，如例（50）和（51）所示。第二，情緒副詞無法置於主詞前面，同樣會造成語意不清，且破壞主詞一般句法位於句首的慣例，所以亦是不合法。

4.3 情緒副詞與臉部表情

有別於中文，臺灣手語有其視覺優勢，可藉由臉部表情的運用，無須添加情緒副語，就可以使用臉部表情的不同變化，傳達手語使用者想要表達的語意。Baker and Padden（1978：29）認為美國手語為"多重管道系統"（multi-channel system），它可以經 由下面五種管道同時傳達訊息：手和手臂、頭、臉、眼睛及整個身體的方位和姿勢。

各種情緒的不同表現，將牽動臉部表情對應不同的表達: 例如，在感到快樂時，臉頰上提、嘴角上揚，表情愉悅輕鬆，同時臉部自然呈現眉開眼笑、動作稍帶輕快的表情；當遭遇不公平的事情，引起憤怒情緒時，臉部則出現眉頭深鎖、凸眼、下巴緊咬、咬牙切齒的表情。其他各種情緒也是依賴臉部部表情，即非手勢成分，搭配手語動作呈現。情緒的變化會引發臉部表情變化，並會直接影響手語表達時快慢的動作速度。這些非手勢的表達可分為頭部移動和臉部表情。首先，頭部移動有搖頭或偏頭。再者，臉部表情方面分別有眼部、舌部和口部動作。眼部有皺眉或瞇眼；舌部有吐舌或舌頭搖動；口部有嘟嘴或嘴角下拉、張嘴、和鼓腮，柯綉玲（2006）。

臺灣手語所表達的語意，是屬於思考運作的結果，而臉部表情的呈現，是情緒運作的回應，思考與情緒兩者同時運作，結果會是情緒比思考的顯露更加直接快速，所以可觀察到，臉部表情的變化會提早在語意之前出現，這就是為什麼，有時候看到表情就可以預測到擬表達的內容。手語中臉部表情本身具有詞彙與語法的功能，例如，美國手語終將臉皺起來表示「很」、「非常」的意義，拉高眉毛表傳達疑問的概念，皺眉表示否定與猜疑的概念，Schein & Stewart（1995）。

臉部表情對臺灣手語具有相當重要的影響，其重要性是遠高於口語對於臉部表情提供訊息的依賴性。情緒決定臉部表情的呈現樣貌: 當情緒高漲時，臉部動作的變化幅度會較大且動作變化的頻率高，同時呈現積極的樣態；相對的，當情緒低落時，臉部動作的變化幅度會較小且動作力道減弱，較偏向消極失落的情態。

4.3.1 情緒副詞「高興地」與「難過地」在句中之臉部表情

相對於口語語調的抑揚頓挫，手語表達時臉部表情呈現不同的變化，也是一種語法功能。非手勢表達亦可稱為非手勢訊息（nonmanual signals），非手勢訊息指的是頭、臉以及上半身軀幹（upper torso）結合使用在手語中的現象，柯綉玲（2006）。

由於視覺語言的優勢使然，臺灣手語可以運用臉部表情，來傳達句子或詞彙所需的情緒副詞。 而情緒副詞在句子中表達時，手語使用者的表情是何時開始出現? 表情會在句子中的哪個詞彙開始顯露? 這兩項議題是此小節討論的重點。

揚眉、眼睜開及 O 型嘴

（52）他$_i$ 走(i 快速地走)。

‘他快速地走。’



a. 他$_i$ b. 走(i 快速地走)

圖 4.19

如例（52）「他快速地走」，當動作方式結合到動詞的表達時，手語使用者的臉部表情開始會有變化: 在表達動詞「走」的詞彙時，手語使用者是以揚眉、眼睜開及 O 型嘴等，同時呈現驚訝的表情，表達其走的動作是快速的概念，不需打出副詞「快速地」，這是表情的一種語法訊息特徵，如例（52）所示。

有些臺灣手語的詞彙，是必須搭配特定的表情，例如詞彙「高興」要搭配開心的表情，詞彙「難過」則要搭配傷心的表情。在句法層面來說，如果碰到須同

時表達詞彙的臉部表情和語法所需的臉部表情時， 手語使用者會優先表達語法所需的臉部表情，張榮興（2014）。

例（53）「他高興地快速走」中，情緒副詞「高興」的手勢動作跟眉開眼笑的臉部表情是同時出現。手語使用者是在詞彙「走」和「高興」位置時，開始呈現臉頰上提、嘴角上揚的表情，可見他是在預知「走」事件是值得高興的，才會在還沒有到「高興」詞彙位置，就開始出現開心的表情，這是表達語法所需要的臉部表情，如圖 4.20b.c 所示。

揚眉、眼睜開及嘴角上揚、眉開眼笑

（53）他$_i$ 走(i 快速走) 高興。

‘他高興地快速走。’



a. 他$_i$ b. 走(i 快速地走) c. 高興

圖 4.20

若手語使用者表達句子時，是在詞彙「高興」時才開始呈現臉頰上提、嘴角上揚的表情，表示手語使用者只是表達詞彙「高興」所搭配特定的表情，並不是語法所需要的臉部表情，如圖 4.21c 所示。

嘴角上揚和眉開眼笑

(54) 他$_i$ 走(i 快速走) 高興。

'他高興地快速走。'



a. 他$_i$ b. 走(i 快速地走) c. 高興

圖 4.21

假如「高興」詞彙打出來，但臉部表情卻遲遲未現，甚至錯置表情如「冷漠」，讓人一頭霧水、莫名其妙，使得臉部表情的表達功能失去意義，那麼臺灣手語的語言功能則將大打折扣。

手語使用者打出情緒副詞時，通常是臉部表情先行，情緒副詞表達在後，此乃因情緒是很容易從臉部表情表現出來的。在例(54)「他慢慢地走」，副詞「慢慢地」具有輕鬆、慢吞吞的意涵，所以表達時已從詞彙「走」開始，就呈現輕鬆並搭配氣定神閒的臉部表情，如例（55）所示。

嘴角上揚、輕鬆愉悅

(55) 他$_i$ 走(i 慢慢地走)。

'他慢慢地走。'



a. 他$_i$ b. 走(i 慢慢地走)

圖 4.22

通常，每個情緒副詞都有其特定的臉部表情同行，如同口語語調的抑揚頓挫，這有助於語意的定錨功能，以配合該句子的情緒副詞所要表達的語意。

例（56）「他難過地慢慢走」中的副詞「慢慢地」，其動作表達和臉部表情一起呈現，是動作緩慢的表情之表達策略。當句子「他難過地慢慢走」的「慢慢走」這個動作方式，直接結合到動作後，成為表達策略，並跟情緒副詞「難過地」的臉部表情同時顯露時，臉部早已出現嘴角下垂、眉頭緊皺低頭的神情，因前面情緒副詞「難過地」的催化，使得「慢慢走」動作更加緩慢又垂頭喪氣的強烈情緒訊息，最後以表達情緒副詞「難過」作結束，如例（56）所示。

眉頭緊皺、嘴角下垂

（56）他$_i$ 走(i 慢慢走) 難過。

‘他難過地慢慢走。’



a. 他$_i$　　b. 走(i 慢慢走)　　c. 難過

圖 4.23

當例（56）句子中「他」和「慢慢走」的詞彙打出來時，手語使用者表情就有了變化，臉部露出嘴角下垂的表情，再「慢慢走」表達緩慢的動作方式，同時加上垂頭喪氣的表情，如例（56）所示。

續上，手語使用者表達詞彙「走」時，表情如常，沒有特別的臉部表情顯露，但情緒副詞「難過地」詞彙出現時，臉部表情開始呈現嘴角下垂、眉頭緊皺低頭，表示手語使用者只是要表達詞彙的臉部表情，如例（57）所示。

嘴角下垂、眉頭緊皺

(57) 他$_i$ 走(i 慢慢走) 難過。

‘他難過地慢慢走。’



a. 他$_i$ b. 走(i 慢慢走) c. 難過

圖 4.24

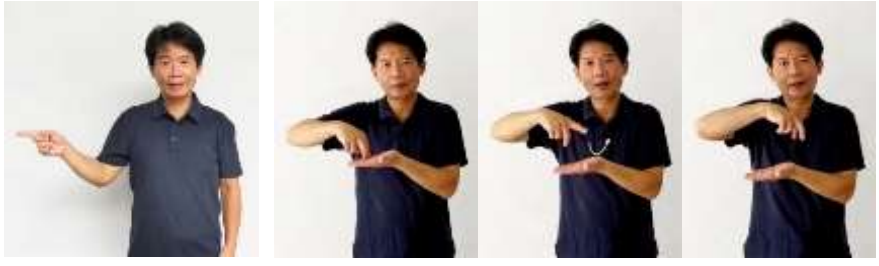
同樣的句子，卻有兩個不同表情的表達策略，因為例（56）是指手語使用者是事先已經知道，被提及的第三者是在難過地慢慢走，這位手語使用者才會從句子一開始就有臉部表情的呈現。例（57）中，手語使用者並不知道他人情緒低落而難過地慢慢走。

例（58)「他跳著走」，這個句子本身帶有高興喜悅的事件含意，手語使用者表達詞彙「他」和「跳著走」時，開始呈現開心和眉開眼笑的臉部表情，不是在打詞彙「跳著走」時，才開始呈現表情，表示他是帶著開心並輕鬆的心情跳著走，如例（58）所示。

嘴角上揚、輕鬆愉快

(58) 他$_i$ 走(i 跳著走)。

‘他跳著走。’



a. 他$_i$ b. 走(i 跳著走)

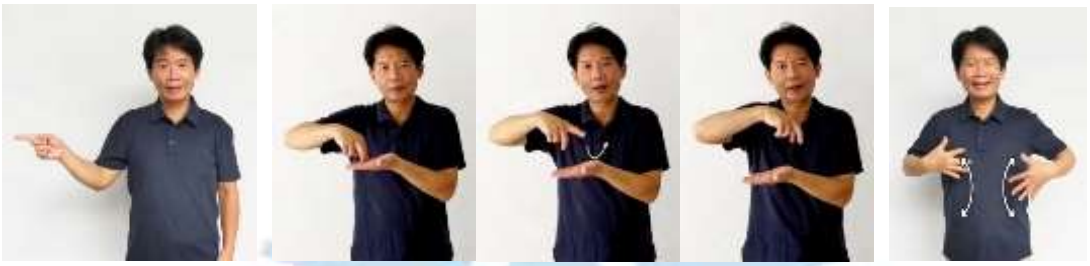
圖 4.25

例（58)「他跳著走」動詞本身帶有高興喜悅的事件意思，在例（59)「他高興地跳著走」，加入情緒副詞「高興地」後，使原本跳著走的快樂意思，更加雀躍和興奮的臉部表情。在表達詞彙「高興地」和「跳著走」時，開始呈現嘴角上揚、眉飛色舞的臉部表情， 連帶的「跳著走」動作明顯的加大，且「高興」詞彙表達的動作頻繁又快，這是語法的臉部表情，如例（59）所示。

嘴角上揚、眉飛色舞

（59）他$_i$ 走(i 跳著走) 高興。

‘他高興地跳著走。’



a. 他$_i$ b. 走(i 跳著走) c. 高興

圖 4.26

例（60）「他蹣跚地走」中「蹣跚」，是形容步伐不穩，歪歪斜斜的動作方式，手語使用者在表達情緒修飾語「蹣跚地走」時，出現眉頭緊皺、垂頭喪氣的臉部表情，加上走的姿勢呈現雙腳不便的樣子，清楚傳達「他蹣跚地走」的艱苦與不便，如例（60）所示。

眉頭緊皺、垂頭喪氣

(60) 他$_i$ 走(i 蹣跚地走)。

'他蹣跚地走。'



a. 他$_i$ b. 走(i 蹣跚地走)

圖 4.27

例 (61)「他難過蹣跚地走著」,其中加入情緒副詞「難過地」,是負面情緒副詞的臉部表情,加上「蹣跚地走」呈現出走的動作之艱苦不便,一個是動作極為不便的走移動,一個嘴角下垂、眉頭緊皺低頭的表情,兩者為臉部表情提供更清晰的情緒表達。如例 (61) 所示。

眉頭緊皺、低頭抿嘴

(61) 他$_i$ 走(i 蹣跚地走) 難過。

'他難過蹣跚地走著。'



a. 他$_i$ b. 走(i 蹣跚地走) c. 難過

圖 4.28

眉頭緊皺、低頭抿嘴

(62) 他$_i$ 難過 走(i 蹣跚地走)。

'他難過蹣跚地走著。'

情緒副詞置於動詞和副詞的後面也是可以，如例（61）所示。由於情緒副詞「難過地」置於主詞位置的後面，強調是因他情緒低落才影響蹣跚地走的艱辛。

當手語使用者在動詞位置時就開始呈現眉頭緊皺和低頭抿嘴的臉部表情，是語法的臉部表情，如例（61）所示。手語使用者在表達情緒副詞「難過地」時，就開始呈現眉頭緊皺和低頭抿嘴的臉部表情，是詞彙的臉部表情，如例（63）所示。

眉頭緊皺、低頭抿嘴

（63）他$_i$　走（i 蹣跚地走）難過。

‘他難過蹣跚地走著。’



a. 他$_i$　　b. 走（i 蹣跚地走）　　c. 難過

圖 4.29

由於情緒低落在先，連帶地影響蹣跚地走的動作艱辛，臉部表情更加嘴角下垂、眉頭緊皺和垂頭喪氣，可說是一種強烈負面的臉部表情表達策略，同時也瀰漫著消極失望的無力感。大多數時候，臉部表情先行，情緒後至，因從手語使用者臉部表情可判斷他是否事前知情，如他難過地蹣跚著走。情緒副詞和臉部表情的互動關係，是會影響語意的表達，如他難過地蹣跚著走，會讓臉部表情更加沈重，也是觀察手語使用者的情緒狀況，最好的參考方式。

4.3.2 情緒副詞「悠閒地」與「慌張地」在句中之臉部表情

前述提到的例（53）和例（56）情緒副副「高興地」和「難過地」是正反面的表達，而接下來要探討的情緒副詞「悠閒地」和「慌張地」，則是相對性的表

達。就臉部表情的表達而言，副詞「慢慢地」最容易跟「悠閒地」的概念聯結一起；同樣的，「快速地」跟「慌張地」的概念十分容易連結，這是人類生活經驗的認知使然。

由於是情緒副詞「悠閒地」的表達，所以可以預測其接下來的動作是副詞「慢慢地」，不會主動聯想到副詞「快速地」。可說是一種情緒副詞與相關概念連動的認知本能，而臉部表情則是所不可或缺的表達策略。

例（64）「一隻螞蟻悠閒地慢慢走」，手語使用者在表達詞彙「悠閒地慢慢走」時，就呈現嘴角上揚、輕鬆愉悅的臉部表情，同時，表達時動作較緩慢又輕鬆。

嘴角上揚、輕鬆愉悅

(64) 螞蟻$_{i}$ 螞蟻$_{代形詞i}$+走(i 慢慢地走) 悠閒。

'一隻螞蟻悠閒地慢慢走。'



a. 螞蟻$_{i}$ b.螞蟻$_{代形詞i}$+走(i 慢慢地走) c. 悠閒

圖 4.28

在例（64）臺灣手語的方式表達，「慢慢地走」表達時帶著輕鬆愉悅的臉部表情，然後，情緒副詞「悠閒地」打出來時，動作慢條斯理且吹哨，更加表達其舒暢愉快的表情，如例（64）所示。

例（64）句子中多一個背景，也就是桌子，描述螞蟻在桌面上的動作和表情的連動影響狀況。當手語使用者在表達詞彙「慢慢地走」時，就開始露出嘴角上揚、吹哨愉悅的臉部表情，情緒副詞「悠閒地」打出來時，會更加表現慢條斯理且輕鬆吹哨的愉悅表情，如例（65）所示。

嘴角上揚、吹哨愉悅

（65）桌面$_i$ 螞蟻$_j$ 螞蟻$_{代形詞\ j}$+桌面$_{代形詞\ i}$+走（j 在 i 上慢慢地走）悠閒。

‘一隻螞蟻在桌面上悠閒地慢慢走。’



a. 桌子$_i$ b.螞蟻$_{代形詞\ j}$



c.螞蟻$_{代形詞\ j}$+桌子$_{代形詞\ i}$+走（j 在 i 上慢慢地走） d. 悠閒

圖 4.29

假設桌面上的一個安靜狀態，是牠很熟悉的場域，寬廣的平面，一有任何動靜時，來的及反應，換句話，對於當前情勢瞭若指掌的把握，使得牠走的動作慢條斯理，臉部表情更加表現出其氣定神閒、輕輕鬆鬆的神情。

與例（64)相反的是例（66)「一隻螞蟻慌張地快速走」，手語使用者表達動詞「快速走」時，會開始呈現出抬高眉毛、張口結舌和冒出汗珠的臉部表情，當打出情緒副詞「慌張地」時，動作會不自覺地加快且擺動頻繁的動作，反映著真實生活的情緒與表情，如例（66）所示。

抬高眉毛、張口結舌

（66）螞蟻$_{i}$　螞蟻$_{代形詞i}$+走（i 快速走）　慌張。

‘一隻螞蟻慌張地快速走。’



a. 螞蟻 $_{i}$　　b.螞蟻$_{代形詞i}$+走（i 快速走）　c.慌張

圖 4.30

如例（66）所示，當螞蟻在桌面上，環視一切陌生的場域時，心中會忐忑不安，深恐狀況突現來不及反應，基於動物自衛的生存本能，會不自主地呈現驚慌、不知所措的表情，張口愈大汗珠愈多是情緒慌張的表情特徵。手語使用者在表達動詞「快速走」時，會開始呈現抬高眉毛、張口結舌的臉部表情。當打到情緒副詞「慌張地」時，臉部就變化起來，露出眉頭深鎖和冒出汗珠的緊張表情，如例（67）所示。

抬高眉毛、張口結舌

(67) 桌面$_i$ 螞蟻$_j$ 螞蟻$_{代形詞\ j}$+桌面$_{代形詞\ i}$+走(j在i上快速走) 慌張。

'一隻螞蟻在桌面上慌張地快速走。'



a. 桌面$_i$ b.螞蟻$_j$



c.螞蟻$_{代形詞\ j}$+桌面$_{代形詞\ i}$+快速走(j在i上走) d. 慌張

圖 4.31

在表達走移動的動作，同時也可能會出現手忙腳亂的倉皇狀況，在情緒緊張不穩的情形下動作會不自主地倉促又焦急，希望快速地離開讓人窒息的高壓環境，更加重其強烈情緒的表情訊息，也是一種極度焦慮的臉部表情，如例(66)所示。

值得一提的是，「桌子」的背景設定，是例句中指明的空間物體，不同於前面文章所提及的「虛構地板」概念。由於背景「桌子」的呈現，代形詞就可以回指到「桌子」，如果「桌子」不存在，則為表示其在地面上爬著走的概念。

4.3.3 小結

經這小節探討分析，我們可以確定詞彙的臉部表情和語法的臉部表情的表達是有差異性的，前者著重於詞彙本身的語意特定的表情，後者則強調整句互動所造成的表情變化。同時可以透過臉部表情的變化觀察，預測下一步的情緒副詞，

手語使用者表達句子詞組位置時，從臉部表情可判斷他是否事前知情。情緒副詞跟臉部表情互動所產生的語意影響，遠高於兩者分別的獨自表達。透過臉部表情的不同變化與引導，可以促使情緒副詞的動作方式表達精確到位。臉部表情的表達可視為情緒副詞的領航者，而情緒副詞的修飾功能，則為臉部表情提供合理詮釋。

4.4 結語

第二節中說明情緒副詞的語法位置，是重視其在句子語法位置的合法，如「高興地」和「難過地」等情緒副詞與動詞、副詞等的不同組合的語法位置，也會有不同意義。「高興地」置於動詞「走」前面或後面皆可，也合語法，然而，當副詞「快速地」出現時，就置於其(動詞)後面位置，且兩者位置相連結，因副詞是具有修飾動詞的語法功能，副詞只能置於動詞後面。而情緒副詞置於副詞後面，但無法置於其前面，可見情緒副詞的語法位置是有其規則性與彈性。

第三節介紹情緒副詞與臉部表情的表達關係，由於心中有感受時，會先於情緒副詞的表達，故欲知情緒副詞，先看臉部表情，要觀察臉部表情從哪裡開始?情緒副詞所放的位置不同，臉部表情所修飾的範圍就不一樣，如果放在動詞前，那臉部表情一定從動詞就開始受到影響，表示臉部表情的修飾範圍是包括主詞及整個句子；如果放在句末，那臉部表情可能要在後面才會出來，那表示臉部表情的修飾範圍只能限於情緒副詞或句末的表達，因表達語意時會先經過概念和認知的運作。當選擇情緒副詞的表達時，臉部表情某種表情會先行呈現出來，可說是臉部表情驅動並成就情緒副詞的表達意義。另外，以同樣的語意程度來說，語法所需的臉部表情高於詞彙的臉部表情，因情緒副詞在語法所需的臉部表情上的特徵清晰易見，有助於提高其臉部表情的表達判斷。我們可以確定，情緒副詞和臉部表情的互動關係，是會影響語意的表達，也是臺灣手語表達所不可或缺的一種語法功能。

第五章

結論

本論文探討了臺灣手語「走」不同動作方式的表達，其動作方式是指執行其動作所選擇的「方式」。手語造詞策略與動作事件理論等理論背景的應用，對不同動作方式的表達意義來說，是最重要的表達策略來源與參考依據。我們知道空間動詞是透過手語在空間關係上的表達，傳達物體在真實世界中的位移。在不同動作方式的表達策略下，主體代形詞和背景代形詞的運用更能突顯著其手語的語法功能與空間結構的變化。這裡所要強調的方式表達概念與策略認知，是因視覺語言經常在同一個語意概念下會有不同的表達方式，與來自攝取角度的不同，以及個人文化背景下的認知差異和運用方法有關。本論文嘗試以宏觀格局來容納且把「走」的動作概念作更大的解讀，我們將方式結合並加進入，如把往前跳的概念說明為跳著走，使動物得以有爬著走、跳著走的概念，讓「走」的移動方式可以作多元化的合理詮釋。另外，情緒副語在語法位置上的排列組合，也有其可循的規則。情緒副詞的臉部表情也是影響句子語意的重要因素。

第二章重點在於研究臺灣手語對空間動詞「走」的各種動作方式表達策略:一、透過如「快速」這樣的副詞，用來修飾動作方式。二、「走」的各種動作方式，採用打出副詞詞彙並置於動詞後面的表達方式。三、「走」的各種動作方式，不需添加副詞來呈現，而是透過調整並改變動詞本身的表達形式，將動作方式結合到動詞的手部動作中，例如比出手語「走」的時候，模仿雙腳的食指和中指，快速交替動作以模擬快速行走。而動作模擬的大量應用，是手語在表達動作方式的重要策略，特別在與有關「走」的步伐動作大小的探討，都可以看見動作模擬的應用。此外，主體與背景在空間關係的表達上，也是本章節探討重點，說明有關「走」的一些特殊動作和貼地而行等空間關係的不同表達方式。最後則是有關「走」在個體、群體表現的探討，說明臺灣手語的單數和多數表達策略。而透過

主體與背景的互動關係，可觀察到共現結構在空間關係的角色功能。

第三章則著重於代形詞的運用策略與觀察角度的探討和敘述，來詮釋臺灣手語的代形詞在人物與動物兩個不同屬性的範疇概念下，所採用不同的表達策略和選擇面向。代形詞的形式，主要是依據主體和背景兩者本身所屬的表面形狀、體積大小等所抉擇的適當手形來表達。有些情境，代形詞手形當作詞彙打法手形使用，也是被容許的，詞彙打法手形和主體代形詞手形若是同一手形，就是名動同形的表達策略。

代形詞重要的語法功能在於能表達空間結構中，主體和背景之間相對位置的空間關係，故代形詞是臺灣手語表達空間關係的重要策略，同時透過臺灣手語表達空間中代形詞手形之間的相對位置，以投影並表達物體在真實世界上的相對位置。我們可以知道代形詞手形的選項面向，會受到兩個重要因素的影響和左右，是物體本身語意特徵的影響與觀察角度的影響。

第四章探討情緒副詞與語法位置以及情緒副詞與臉部表情的表達策略。情緒副詞所在的語法位置，其不同的排列組合將會影響到語意面向的不同變化，雖說情緒副詞在動詞位置的前面或置於句末，其所表達的概念是相同，但當深入分析時，我們發現到在意義上的些許差異，情緒副詞是不能置於表動作的副詞位置的前面，由於動詞和副詞是不能分割的相連結的詞組，情緒副詞在正常情形下，只能有兩個選擇 ，不是置於動詞位置的前面，就是置於句末。

情緒副詞與臉部表情關係的探討，說明臺灣手語除了透過手勢動作的來傳達所需表達的語言訊息外，還有一個很重要的成分，就是非手勢動作的呈現，如眼神、嘴角等的臉部表情，可以表達動作的方式或狀態等概念，而透過臉部表情的變化表達，則可傳遞特定的語法訊息。就句子表達而言，語法的臉部表情高於詞彙的臉部表情，臉部表情的表情變化往往提前跑到語意的前面，等於解讀臉部表情就可以預測其所需表達的內容。可想而知，臉部表情對臺灣手語的影響非常重要，遠高於口語對於臉部表情提供訊息的依賴性。

總結來說，臺灣手語「走」不同動作方式的表達研究，透過人物與動物在不

同動作方式的表達時，觀察到主體代形詞和背景代形詞在空間結構上的表達策略和運用原則。情緒副詞在語法位置上排列組合的表達，具彈性空間又自由。情緒副詞與臉部表情的互動關係，充分地說明臉部表情也是一種語法功能。以動作事件理論為主軸貫穿全文，並說明臺灣手語的不同動作方式的表達策略，是自有其一套系統在運作，以及理論背景的支持。期望以此做為研究臺灣手語的動作方式表達，可作為教學授課時一個參考的實例。

最後，希望透過本論文的各章節討論介紹臺灣手語在「走」的不同動作方式的表達概念，讓更多人認識，已納入國家語言的臺灣手語，是以視覺功能主導為主的語言，以及聾人族群母語的臺灣手語與聾人文化。由於高級中等學校以下的部定課程與推廣，臺灣手語與聾人文化得以復振與傳承。

參考書目

一、中文部分

吳玟錚. 2014.《臺灣手語形體變化與數量增減的表達》。嘉義:國立中正大學碩士論文。

柯綉玲. 2006.《臺灣手語之否定形式》。嘉義:國立中正大學碩士論文。

高名凱. 1985.《漢語語法論》。上海市:上海書店。

張榮興. 2008.〈華語與臺灣手語動態空間結構之對比分析〉,《臺灣華語教學研究》5.1:87-112。

張榮興. 2014.《臺灣手語空間語法》(手稿)。

張榮興. 2015.《跨時空手語詞彙認知結構比較》。台北:文鶴出版。

張靜. 1994.《漢語語法疑難探解》。臺北市:文史哲。

鄒雅靜. 2004.《臺灣手語靜態空間關係之研究》。嘉義:國立中正大學碩士論文。

戴浩一，蔡素娟. 2021.〈手語語言學〉,《語言學:結構、認知與文化的探索》，黃宣範主編，343-382。台北:台大出版中心。

蘇秀芬. 2004.《臺灣手語象似性之探討》。嘉義:國立中正大學碩士論文。

二、英文部分

ALLA, T. 1986. The classifier system in American Sign Language. *Noun Classes and Categorization,* ed. by C. Craig, 181-214. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Baker, Charlotte, and Carol A. Padden. 1978. Focusing on the non-manual components of American Sign Language. *Understanding Language through Sign Language Research,* ed. by Patricia Siple, 27-58. New York: Academic Press.

Chang, Jung-hsing, Shiou-fen Su, and J. H. Tai. 2005. Classifier predicates reanalyzed, with special reference to Taiwan Sign Language. *Language and Linguistics* 6.2: 247-278.

Dirven, René, and Ralf Pörings. 2003. *Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Emmorey, Karen, and Casey, Shannon. 1995. A comparison of spatial language in English and American Sign Language. *Sign Language Studies* 88 : 225-288.

Emmorey, Karen. 1996. The confluence space and language in signed languages.

Emmorey, Karen. 2002. The effects of modality on spatial language: How sign-ers and speakers talk about space. *Modality and Structure in Signed and Spoken Languages*, ed. by Richard P. Meier, Kearsy Cormier, and David Quinto-Pozos, 405-421. Cambridge: Cambridge University Press.

Kövecses, Zoltán. 2006. Alternative Construals of the World. *Language, Mind, and Culture*, ed. 227-248 New York: Oxford University Press.

Mandel, Mark. 1977. Iconic devices in American Sign Language. *On the Other Hand: New Perspectives on American Sign Language,* ed. by Lynn A. Friedman, 57-107. New York: Academic Press.

McDonald, B. 1982. *Aspects of the American Sign Language Predicate system.* Buffalo: University of Buffalo dissertation.

Panther, Klaus-Uwe, and Günter Radden. 1999. *Metonymy in Language and Thought*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Pustejovsky, James. 1998. *The Generative Lexicon*. Cambridge: MIT Press.

Schein, Jerome Daniel, and David Alan Stewart. 1995. *Language in Motion: Exploring the Nature of Sign.* Washington, D. C.: Gallauder University Press.

Seto, Ken-ichi. 1999. Distinguishing metonymy from synecdoche. *Metonymy in Language and Thought*, ed. by Klaus-Uwe Panther and Günter Radden, 4,

91-120. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Shepard-Kegl, J. A., and Wilbur, R. B. 1976. When does structure stop and style begin? Syntax, morphology and phonology vs. stylistic variation in American Sign Language. *Papers from the 12th Meeting of the Chicago Linguistic Society, ed. by S. Mufwene and S. Steever,* 376-396. Chicago: University of Chicago Press.

Smith, Wayne H. 1989. *The Morphological Characteristics of Verbs in Taiwan Sign Language.* Bloomington: Indiana University dissertation.

Sutton-Spence, Rachel and Bencie Woll. 1999. *The Linguistics of British Sign: an introduction.* Cambridge University Press.

Supalla, T. R. 1982. *Structure and Acquisition of Verbs of Motion and Location in American Sign Language.* University of California, San Diego.

Talmy, Leonard. 1985. Lexicalization patterns: Semantic structure in lexical forms. *Language Typology and Syntactic Description, Vol. 3, ed. by Timonthy Shopen, 36-149.* Cambridge: Cambridge University Press.

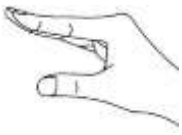
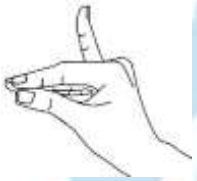
Talmy, Leonard. 2000. Toward a Cognitive Semantics, Vol. II: *Typology and Process in Concept Structuring.* MIT Press.

Valli, C., Lucas, C., & Dively, V. 1992. *Linguistics of Americam Sign Language.* Washington, D.C.: Gallaudet University Press.

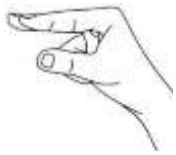
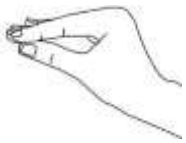
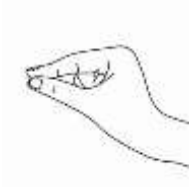
Wallin, Lars. 1996. *Polysynthetic Sighs in Swedish Language.* Akademitryck AB, Edsbruk.

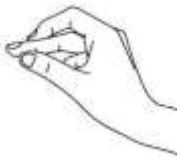
Wilcox, Phyllis P. 2000. *Metaphor in American Sign Language.* Gallaudet University Press.

附錄一:臺灣手語的基本手形[1]

 男 Open A	 副 Flexed A	 胡 B	 手 Open B	 九 Bent B
 方 C	 紳 Bent C	 錢 F	 WC Open F	 像 G
 女 I	 千 Flat I	 蟲 Curved I	 欠 K	 布袋戲 Open K
 六 L	 句 Bent L	 爺 Curved L	 難 Curved-Baby L	 很 Flexed L

1 Tai, James H-Y. and Jane Tsay. 2015. Taiwan Sign Language. In Sign Languages of The World, ed. by Julie Bakken Jepsen, Goedele De Clerck, Sam Lutalo Kiingi and William B. McGregor, 771-809. Germany, De Gruyter Mouton

 鴨 Extended N	 零 O	 果 Open O	 萬 Flat O	 呂 Baby O
 雞 Bent-Baby O	 筆 R	 拳 S	 棕 U	 二 V
 二十 Curved V	 三 W	 三十 Curved W	 童 Unspread W	 十 X
 民 Y	 守 L-1	 奶 X-I	 語 1-I	 龍 Flat 1-I
 一 1	 七 3	 虎 Curved 3	 四 4	 四十 Curved 4
 五 5	 同 Bent 5	 八 5-Curved-Pinky	 八十 Curved-Pinky	 薑 Piled 5

 借 8	 菜 Open8	 隻 Crossed Thumb-index	 飛機 Thumb-Midde-Pinky	 鵝 Curved-index
 博 Curved Middle	 兄 Middle	 高 Curved-Index-Middle	 姐 Ring	 百 Ping-Pinky
 矮 Bent Curved-Index-Middle	 細 Thumb-Pinky			